



Diasabra Mei 18 2013 - Edicion-7 Vol.19237 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**



Sintoniza TOP FM pa e  
BINGO presenta pa Rup  
Rupi y su crew

Full card den 50 yamada:  
fls. 500,-

Full card despues di  
esaki: fls. 150, -

Programa di 9'or pa  
11'or am  
Busca bo Solo di Pueblo  
y hunga Bingo cu nos!

Por sigui Bingo na  
rupirupi.com

## Ayera alarma grandi na airport **AMERICAN AIRLINES A BAHAMAS** **CU EMERGENCIA DOOR DI** **HUMA DEN CABINA**



Yiu di Betico, Junior Croes durante  
Noticiero 95:

**Mi ta MEP y mi ta**  
**support mi prima**  
**Evelyn**



Tuys Dirksz ta  
reacciona:

**Tuys Dirks**  
**ta MEP, ni**  
**se compra,**  
**ni se vende**



**Jan de Ruyter**

**ONS TOERISME:**  
**Corruptie bij**  
**het Hard Rock**  
**hotelproject?**  
**(deel 2)**

Pag. 15

VEGA PRESENTS

# YELLOW NIZE

IN NOORD

STADION FRANS FIGAROA  
19 MEI 2013 | 11 AM - 11 PM

*lansamento di candidato*

**RAFFLE CASH PRIZE DI AWG. 10 MIL!**



## Personalía di Shailiny Tromp – Lee, candidata riba lista di MEP

Fecha di nacemento: 12 di September 1974, casa cu Victor Tromp

Yunan: Tai Vic (7) y Shayna (5)

Región: Noord y Santa Cruz (nace y biba te cu 12 aña, despues a muda pa baha na Noord)

Estudios: 1999-2002: Educación Universitaria na Katholieke Universiteit Nijmegen, a obtene e título di Doctorandus den Bedrijfswetenschappen cu especialización den Bedrijfsconomie-finance.

1993-1999: Hoger Economisch Administratief Onderwijs, Hogeschool 's-Hertogenbosch, a obtene e título di Bachelor in Economics.

1986-1992: Voortgezet Onderwijs, Colegio Arebano, HAVO diploma.

Prome cu Colegio Arebano mi a bishita Maria School y Tropical Kleuterschool na Santa Cruz.

Experiencia: "Direct despues cu mi a obtene mi título di Bachelor den Bedrijfsconomie mi a cominsa traha na un broker di seguro riba tereno financiero administrativo. Na dado momento mi a bin realisa cu mi kier a sigui studia, sigui amplia mi conocimiento y mi posibilidadnan profesional pa den futuro, y asina tambe mi a decide di bay haci Bedrijfswetenschappen na Universidad. Cu mi doño di traha mi a logra yega na un relacion di trabao flexibel, caminda mi por a studia y sigui traha na mes momento. Na finales di 2002 mi a decide di regresa Aruba y dia 15 di November mi a cominsa traha na Ministerio di Labor, Cultura y Deporte como funcionario di maneho. For di 2003 te cu 2010 mi a fungi como representante di Pais Aruba den e directiva di Stichting Koninkrijks spelen voor de Jeugd cu ta encarga cu maneho y coordinacion di Wegman di Reinn. Di 2003 te cu 2009 mi tabata Presidente di Stichting Koninkrijks spelen Aruba cu ta encarga cu preparacion y viahe di e diferente seleccionnan y alavez ta e instancia cu ta encarga pa prepara y organisa e wegman ora e ta tuma lugar na Aruba. Di 2003 te cu 2010 mi a forma parti di e Junta di Comisario di Volkshuisbank. Di 2002 te cu 2009 mi a forma parti di diferente comision entre otro Comissie Modernisering Arbeidwetgeving, Comision Celebracion Dia Nacional, Comision encarga pa organisa Jobfair y Comision bishita di Prinses Margriet y prof. mr. Pieter van Vollenhoven na Juli 2009.

Desde November 2009 mi ta trabando na Departamento di Cultura como Hefe di Seccion di Investigacion y Documentacion. Tarea principal di mi funcion ta pa rescata, protegi y promove nos herencia cultural. Desde 2011 mi ta miembro di un club di servicio pa na e manera aki aporta na e grupo mas vulnerabel den nos comunidad y alavez ta miembro di directiva di Aruba Softball Bond pa por aporta cu mi conocimiento y experiencia pa yuda engrandeci e deporte di softball aki na Aruba. Por ultimo pero sigur no menos importante mi ta un mama hopi dedica y involucra cu estudio y desaroyo personal di mi yunan. Pa es motibo aki mes mi ta aporta y participa activamente na organizacion y actividad di nan school. Alavez ta organisa actividad social pa e club deportivo na cual nan ta participa.

**Motivacion:** Sabiendo for di un familia grandi na unda norma y bala, e amor pa bo prohimo y e determinacion pa yuda unda cu tin mester semper ta central, a pone cu e gana cu mi tin pa haci un diferencia pa nos pais a bira asina fuerte cu ya mi na por dijs para keto mas. Mi a decide di drenta politica como candidata pa sirbi henter pueblo di Aruba. Aruba ta pasando den tempornan dificil economicamente y financieramente, cual consecuencia ta devastador pa henter comunidad y pa futuro di nos yunan. Peseyan mas cu nunca e grupo vulnerabel y e clase media di nos comunidad mester haya un voz. Cu sosten di mi familia mi a decide pa uni mi mes na partido Movimiento Electoral di Pueblo pa hunto nos hari diferencia. Pa hunto nos lega e pueblo sinti e progreso atrobe cu tanto nos ta anhele p'e. E progreso berdadero cu nos ta sinti den nos hogar, den nos cartera, na nos trabao, den nos negoshinan. Trahando cu mi tata, tempo e tabata minister, mi a haya amplio conocimiento ariba tereno di gobernacion y ariba funcionamiento di e aparato gubernamental cu ta dinamico e confianza y seguridad di por representa mi pueblo dignamente.



## Homber a pidi intermediacion pa bisiña

STA. CRUZ -- E homber W. a bay warda di Santa Cruz diahuebs pa 8.43 y a bisa polis na cu un tempo pasa el' a haya marihuana riba su tereno y a pone esey na conocimiento di Polis. Algun dia despues di e sucedido, el' a haya problema cu e bisiñanan cu a papia palabranan onbeschoft cune y ta invit'e pa sali pafor. El' a bisa polis na cu diahuebs el' a haya algun number di auto bieu hinca den e cadushinan riba su tereno y tambe skelet di un bicicleta. E kier pa polisnan intermedia, como cu e ta harta di e problema cu e tin cu e hobennan. Polis di Barrio a wordo poni na haltura y lo sigui cu e investigacion.

## Seroe Blanco a bolbe cuminsa haya bishita di ladron

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diahuebs pa 9.47, na un cas na Seroe Blanco pa un ladronia. Eynan e muher A. a bisa cu diarazon el' a sali for di su cas 23.15 y mainta ora cu el' a bolbe, el' a mira cu e bentana di cushina tabata kibra y e bentana di kamber forsa. El' a bisa cu el' a mira cu e porta patras cu tabata na yabi a wordo habri. Segun A. a bisa cu ladronnan a bay cu algun articulo for di su cas. El' a traha un lista pa entrega na Recherche.

Tuys Dirks ta reacciona:

## Tuys Dirks ta MEP, ni se compra, ni se vende

STA. CRUZ □ Ultimo simannan por a tuma nota cu Mike Eman y su coordinadornan ta cana rond y drenta algún cas den bario. Ta core saca potret cu doñonan di cas y despues ta malusa e potretnan aki pa metanan politico. Un falta di respet total di e promer mandatario di pais Aruba. Un di e personanan cu a pasa e mal experiencia aki ta sr. Tuys Dirks cu a trece dilanti cu su persona a wordo malusa door di AVP pa saluda Mike y a saca potret di dje. E kier bisa cla y raspa cu su persona ta MEP, ni



se compra, ni se vende! Asina tin cantidad di persona cu ta haya nan mes confronta cu e situacion cu nan

a saca un potret cu Promer Minister y ata e potretnan aki ta wordo malusa cu otro fin.



## Huez a condena homber cu a hinca omo

STA. CRUZ -- Ayera mainta Jean Pierre Croes a wordo condena na 240 dia den prison di cual 59 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Huez a bisa cu e ta haya Croes culpable di a hinca su omo M.C. cu cuchiu na pia. Huez ta considera esaki intento di causa herida severo. El'a bisa Croes cu ora hinca hende cu cuchiu na pia, por alcanza partinan delicado cu por causa morto. Huez a bisa cu e ta tene na cuenta cu aki ta trata di un problema familiar cu a bay for di man. Door cu e auto di Croes a wordo destrui y a kita waya di coriente, el'a bay na su omo y ey nan a surgi un discusion cu a sali for di man. Huez a bisa Croes cu e sentencia ta significa cu awe mes e ta sali liber pero cu e condicion cu Croes ta prohibi pa e tin contacto directo of indirecto cu su omo.

## Alarma pa atracado na Santa Cruz

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diahuebs 12:28, na haltura di Valero Santa Cruz, unda testigonan a mira tres persona ta cana cu mascara na haltura di Mc Donalds Sta. Cruz. Tambe aparentemente tabata tin un menaza pa atraco arma. Polisnan a bay na e sitio indica y ey nan a topa cu e conocido R. kende ta sufri di Alzheimer, bisti cu un petchi y su boca tapa. R. ta custumbra di sali for di cas den oranan di anochi y cana den e vecindario ey. Polisnan a hib'e su cas.



### TA BENDE:

#### TERENONAN GRANDI EIGENDOM PA PROYECTONAN COMERCIAL ( VIVIENDA)

1 NA SANTA LUCIA TERENO EIGENDOM DI 64.000 M2 E POR WORDO PARTI DEN DOS PRIJS 2.304.000,-

2 NA BRAZIL SANICOLAAS TERENO EIGENDOM DI 22.900 M2 PRIJS AWG 572.500,-

3 NA AYO TERENO EIGENDOM 22.596 M2 PRIJS AWG 790.860,-

4 NA SOMBRE TERENO EIGENDOM DI 15.142 M2 PRIJS AWG 454.260,-

YAMA : ANGELA

CELL: 5628063

UN COMPANIA NETAMENTE ARUBANO.

## Yiu di Betico, Junior Croes durante Noticiero 95: Mi ta MEP y mi ta support mi prima Evelyn

STA. CRUZ -- Den un entrevista durante Noticiero 95, yiu di Betico, Junior Croes a trece dilanti cu su persona ta MEP y e ta support su prima Evelyn Wever- Croes den e próximo elección. E hecho cu el'a haya un contract for di Minister Otmar Oduber na Directie Luchtvaart ta simplemente, su servicionan profesional e ta pone na disposición pa ayuda reorganiza e departamento. E impresión cu por a ser crea cu e lo ta sostene e partido berde den gobierno, no ta



cuadra cu realidad. Tin hopi punto cu e no ta comparti riba e maneho di gobierno actual. Mas aun e gobierno di AVP a bin ta deshonrando su

tata den feliz memoria. Su persona ta MEP, e partido cu su Tata a funda y sigur e lo support su prima Evelyn den próximo elección.

## Homber cu a paga cuidador di preso pa pasa droga den KIA, a haya castigo

STA. CRUZ -- Ayera mainta sentencia a cay den e caso penal contra Giovanni Kelly. Huez a bisa cu e ta haya Kelly culpable di posesion di droga y tambe di a paga e cuidador di preso, Dubero, pa pasa droga den KIA. Esaki lo mester a sosode entre 1 September 2012 y Oktober 2012. Huez a cuestiona e hecho cu door di pasa droga, esaki ta

causa intrankilidad den KIA. E ta haya cu Kelly a cumpra Dubero door di dun'e placa pa e pasa droga y celular pa presonan cerá den KIA. Anterior Fiscal a exigi 18 luna di prison y ayera mainta por a scucha Huez condena Kelly na 1 aña di prison. Ainda e caso contra Dubero ta pendiente.

## Auxilio DOW



Si boso por a bende mi 10 florin di asfalt pa mi basha ariba e caminda cu ribbels aki. Awe nan ta yena graniet, mañan e ta bolbe cu ribbels. Esaki ta caba cu nos auto. Santa Lucia pariba y Ayo. Nos di e barrio aki tambe ta paga belasting di auto.



**Pa motibonan fuera di alcance e programa no a sigui diadomingo ultimo!**  
Lo continua e siman aki!  
Diadomingo awor pa 9:45 di mainta na Hit 94.

## **Sr. Carl Giel den programa informativo ‘MEP 2013’!**

Diadomingo awor partido MEP tin un otro programa informativo pa eleccion 2013 na Hit 94. E programa lo wordo presenta pa candidato Marlon Werleman den cual lo dialoga cu miembro di partido sr. Carl Giel. Den un forma cla y raspa

Carl lo trece e situacion preocupante den nos Mercado laboral, maneho di permiso y e consecucionan cu esaki tin pa futuro di nos pais y e clase trahador. Un invitacion na pueblo pa sintoniza e programa informativo aki sin falta!

## **Ladron atrapa ta horta stoel di den cura**

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diahuebs 22.30, na un cas den Maria Christinastraat unda un ladron a purba bay cu cuatro stoel. Na e cas, e homber L. a bisa cu e tabata paden cas ora cu el’ a tende sonido straño pafor. Ora cu el’ a bay mira e aparato di seguridad, el’ a mira un homber desconoci riba su tereno cu ta purba bay cu cuatro stoel. El’ a sali y a core tras di e homber cu e core bay direccion pariba. Ora cu Polisnan a bay controla, nan a haya e cuatro stoelnan cu e homber a laga atras.

## **Yiu adicto na droga ta bende cosnan di su mayornan**

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diahuebs 22.40, na un cas na Noord pa un problema den famia. Eynan e homber F. a bisa Polisnan cu su yiu homber D.F. naci na Aruba di 20 aña ta usa droga y a cuminsa bende algun articulo di cas, pa haya placa pa e compra droga. Tambe F. a bisa cu nan a busca ayudo pa e yiu homber y dialuna e mester dreña den un centro di rehabilitacion. Polis a papia seriamente cu e yiu riba su comportacion na cas cu su mayornan y a mustre kico lo para di dje, si e sigui e rumbo cu e ta den. El’ a compronde y a bisa cu dialuna e ta bay dreña e centro pa cambia su vida.

Segun MEP:

## **Minister Arthur Dowers a bay di acuerdo pa corta formalmente den presupuesto 2013 di Brandweer!**

<u>Post</u>	<u>Presupuesto 2012 (incl. adaptacion)</u>	<u>Presupuesto 2013</u>
Salarissen & Toel.	8.078.500	7.680.600
Overwerk	1.856.200	785.400
Dienstkleding	274.900	108.700
Tel/Internet	230.100	157.600
Gasol/brandstof	200.800	85.400

STA. CRUZ -- Gobierno di AVP despues di a fiesta 3 aña largo, a malgasta placa di pueblo y endeuda pueblo na grandi, poco poco ta yegando den e situacion indesea cu placa ta cabando! Esaki manera cu IMF a señala cu gobierno di AVP mester cuminsa corta y baha gastonan den un forma drastico pa e aña aki! Gobierno den preparacion pa traha e presupuesto 2013 a duna ordo pa corta bay y no spaar ningun hende of departamento! Cu excepcion di e gastonan di luho, fiesta, TNO, Europehouse, Wubo Ockels, Green conference, Europe meets America,

viahenan pa Hulanda cu coordinadornan, activistanan di partido y prensa amigo. Esakinan ta gastonan cu gobierno di Mike Eman a duna ordo pa no mishi cu esakinan! Tur departamento y servicio mester entrega pero no e gastonan di show, luho y fiesta di ministerio di Mike Eman. Esnan cu a haya ordo pa corta gasto na Directie Financiën no tabata tin otro opcion pa cuminsa corta gasto den un forma descabeya te hasta den forma irrealistico! Ora hasta e gasto di gasoil ta wordo corta den 1 aña di 200 mil pa 85 mil. Esaki Raad van Advies tambe ta subraya aña tras di aña cu e presupuestonan di gobierno di AVP nunca

tabata realistico! Pesey mes cada bes Raad van Advies ta duna e seyo di un presupuesto irrealistico y a hasta conseha gobierno pa ahusta y drecha e presupuesto 2013 prome cu entrego na Parlamento! Un di e e servicicionan cu a wordo corta malamente y cu ta responsabilidad di minister Dowers ta Brandweer! Den cumplimento di e ordo di gobierno esnan cu a prepara presupuesto 2013 a dicidi ariba ordo di minister Dowers como lo siguiente: (manera saca di Presupuesto 2013 entrega na Parlamento!

Di e forma aki Minister Dowers a corta den presupuesto di Brandweer e aña aki! Ta e leiding y bomberonan so por saca nan som si nan por draai brandweer e aña aki cu e sumanan manera proponi y reduci e aña aki pa gobierno di AVP. Anto ainda falta mas! Segun lema di AVP Mes!



# FUNDRAISING

**MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO**

**Premio:**

**1er: Afl. 10.000.00 Cash**

**2do: Afl. 3.000.00 Cash**

**3er: Afl. 1.000.00 Cash**

- Lo saca numbertan ganador via bolita
- Prome premio por wordo reclama solamente cu ticket ganador dentro di 30 dia
- Mester ta presente pa gana premio 2 y 3 y mester wordo reclama dentro di 10 minuut momento cu saca e premio.

**Afl. 5.00**

**Sorteo: Mei 19, 2013**

**Na evento di MEP na Noord**

*Contribui cu Partido Mep*

0001



Ayera alarma grandi na airport

## American Airlines a baha cu emergencia door di huma den cabina



STA. CRUZ -- Diabierna atardi a drenta informe cu tin un avion di American Airlines cu ta bay haci un aterizahe di emergencia na Aruba ya cu tin huma den e cabina. Mesora a bati alarma y a pone tur instancia concerni riba un alerta pa presenta na airport. Tur mester a prepara tur trabao di emergencia pa keda den un stand-by. E avion Boeing 777 cu mas di 200 pasahero a sali for di Sao Paulo

Brasil cu Miami como destinacion. Door di a nota cu huma a cuminsa sali for di cockpit, a dicidi di baha na Aruba ya cu Aruba tabata e puerto di mas cerca. A solicita permiso di aterizahe. Pa a haci esaki tabata tin mester tanto polis, bombero, ambulance y otro instancianan pa ora di calamidad. Pero afortunadamente e avion a baha sano y salvo. Despues di un revision riba e avion, nan a lanta vuelo destino Miami.



### \$1000 Slot *Tournament*

Dialuna, 20 di Mei, 2013

5:00 p.m. - 8:00 p.m.

Acumula 125 punto mientras bo ta hungando "Slot Tournament" y bin na remarca pa participa Gratis na e "Slot Tournament" ariba Dialuna. Miembro nobo lo haya "special sign up fee" di \$ 5.00 pa participa.

Ariba e mesun dia di e tournament acumula 10 punto y bin na remarca pa un entrada gratis y bo por "re-buy" maximo dos biaha.

Premio no por wordo reclama sin un ID Valido.

DOBEL bo puntonan ariba Diadomingo, mei 19, 2013



**HYATT  
REGENCY™  
RESORT**

For more information about the Slot Tournament, please contact our Players Advantage Club at 586-1234 ext. 4583.



## SINTONIZA

11:00 AM - 1:00 PM

NA

Top95  
95.1 FMInteres di  
PUEBLO**Prome tanda: Parlamentario**

mr. Juan Ady Thijsen lo duna un splicacion di e rapport di IMF y pakico gobierno di Mike Eman y partido AVP no ta splica tur cos. Tin cantidad di medidanan na caminda. Un gobierno anti-democratico, anti-transparente, cu ta sconde informacion pa pueblo.

**Den dos tanda: Nos ta presenta e homber mas versa den e politico Arubano:**

sr. Benny Nisbet. Benny lo cuestiona e maneho di nos turismo y tambe e mal maneho financiero economico. Aruba ta casi bay failliet den man di e gobierno di AVP.

**No perde!!!**

Remetido!

**Degeneracion den politica!**

**Si Mike Eman no pasa den bo bario y saca potret, Bo bario no ta wordo haci limpi y bo no ta haya luz den bario!**

Envez nos bay dilanti, politiconan cu mentalidad manera Mike Eman ta hiba nos pueblo mas atras! Esaki mas y mas ta wordo comenta den pueblo! Pueblo ta paga y contribui cu hopi placa di belasting y no ta spera otro cu gobierno den un forma responsabel ta maneha nos pais! Esaki ta encera cu tur aña pueblo pa medio di Parlamento ta aproba un presupuesto den cual na un forma responsabel y husto ta reparti y inverti e placa den pueblo! Tur aña gobierno ta pone un cierto suma pa e.o. paga pa DOW y Serlimar haci e trabao di limpieza den tur bario cu ta posibel y te na unda e fondonan ta alcanza! Esaki ta conta mescos cu e luznan of iluminacion den bario! Ta un proceso cu poco poco ta bin ta wordo ehecuta bao di tur gobierno! Un trabao rutinario y pueblo no ta spera otro! Pueblo tambe ta consciente cu no ta tur bario por wordo yuda den mesun aña y e trabao di limpieza ta algo cu e departamentonan di gobierno mester inventariza y haci nan trabao! Desde 2009 e gobierno di AVP y sigur promer minister Mike Eman a haya ta bon ta hiba nos pais bek den añanan 50 y 60 unda cu habitantenan of pueblo mester a tumba bay Playa pa pidi fabornan cerca politiconan! E politico, sigur Mike

Eman kier haci e pueblo depende ariba dje manera cu e tin e poder pa cumpli of haci e pueblo un favor! Pa cual pueblo mester ta gradicido y como muestra di gradicimento mester pone borchis y bandera di e politico na su cas! Mientras cu e favor cu e politico a haci e ciudadano a wordo haci cu su mes placa di belasting! Tempo a cambia y nos pais a madura y mayoria hende tin cierto grado di estudio y common sense! Awendia mayoria hende ta comprende e circo cu Mike Eman ta monta tur siman! E kier haci e pueblo depende di dje! Si Mike Eman no bin cana den bo bario pa saca potret, braza y sunchi hende, bo bario ta core risico di no haya atencion di servicionan di DOW of Serlimar. Alavez bo ta core risico cu bo bario no ta bin na remarca pa haya luz of iluminacion! Mike Eman ta hiba nos pueblo bek na tempo di cauch'i baulo! Danki Dios e tempo ey a pasa! Consejo na e pueblo consciente! Mike Eman no ta interesa den bo of bo bario! Loke Mike Eman kier ta keda 4 aña mas na poder! 4 aña mas pa Mike Eman sigui fiesta, viaha y enriquece su amigo- y compinchinan creando mas debe! Aki 4 aña Mike por bay traha na Carbon War Room of TNO pero e pueblo ta keda cu e debe!

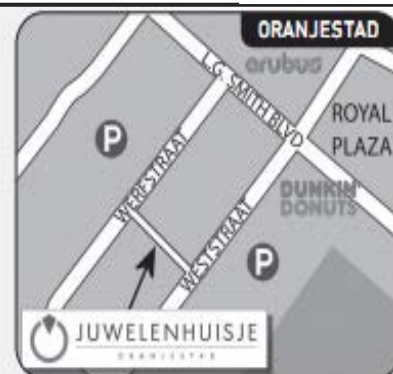
# MESTER DI PLACA?

## EMPEÑA Y CUMpra ORO

### PASA Y COMPROBA PA BO MES!


**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





## Chauffeurnan di Arubus a gana nan caso

STA. CRUZ -- Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso sumario cu e 4 chauffeurnan di bus a cuminsa contra Arubus. Huez a duna e chauffeurnan razon y a honra nan demanda. Huez no ta haya cu por papia di malversacion y como tal Arubus no por a kita nan for di trabao. Esaki ta di dos caso, cu e chauffeurnan ta gana. E promer caso tabata di e grupo di 14 y awor ta un grupo di 4. E diferencia di e sentencianan ta

cu e 14 chauffeurnan, Huez a ordena Arubus pa paga nan salario cu forza retroactivo y interes. Den e caso di e 4 chauffeurnan, Huez a ordena pa nan reanuda trabao y honra nan demanda di daño per huicio pa cada dia of parti di un dia cu Arubus keda sin cumpli cu e sentencia aki. Huez a dicta, cu e empleadonan mester wordo tuma bek na trabao pa dialuna awor. Si nan no tuma nan, mester paga 500 florin pa dia cu nan no resumi trabao.

## Huez a condena homber cu a abusa di mucha

STA. CRUZ-- Ayera mainta Huez a condena e homber E., di acuerdo cu e exigencia di Fiscal, esta 4 año di prison. Huez ta haya e acusado E. culpable di entre 1 Januari 2010 y 26 November 2012, a forza e mucha muhernan di 7 y 11 año pa tene relacion sexual cun'e. Huez ta haya cu E. a abusa di e confianza cu e muchanan aki a pone den dje. Huez tambe a bisa cu muchanan cu bira victima di abuso, hopi biaha ta keda afecta. El 'a rechaza e defensa di abogado cu e agentenan no ta cualifica pa haci investigacion. Huez a bisa cu a base di declaracion di e muchanan y e rapport medico, tin pruebanan bon cla cu E. a abusa di nan.

## Yiu homber no kier su mayornan mas den cas y kier pone nan pafor

STA. CRUZ -- Polis di San Nicolas, diahuebs 12.45, durante patruya den Jan Steenstraat, a wordo para pa un muher historico. E muher a declara cu su yiu homber J.C.W. naci na Santo Domingo di 30 año kier saca nan for di cas. E mama a bisa cu no por mira bon. Patruya a para dilanti di e cas y cu permit di e mama, el' a drenta den e cas. E mama a sigui declara cu e yiu homber kier saca e y su casa cu casi no por cana for di cas. El'a bisa cu e yiu homber a menaza nan tambe y ta forz'e pa e haci limpieza den e cas. Polis a purba papia cu e yiu, kende a bisa cu e no ta haci trabao di hende muher y el'a bisa cu e cas ta di dje, cu el' a cumpra e cas, pero no por a mostra polisnan ningun documento. E no kier a papia nada mas cu Polisnan y a cuminsa menaza e mama dilanti e polisnan. El' a bisa cu e ta Dios y e lo mata tur dos. El'a bisa cu e ta cende e cas na candela y mata e mama. Relaciona cu e menazanan, Polisnan a detene y a hibe warda di San Nicolas, naunda el 'a keda presenta dilanti Fiscal Auxiliar

## Tiara Air cu problema di brake a logra ateriza sano y salvo



STA. CRUZ -- Diahuebs anochi, Toren di aeropuerto a bati alarma pa un avion di Tiara Air cu tabata yegando Aruba den 4 minuut pero a notifica cu su brake no ta funciona bon. Alarm Central mesora a manda ambulance y trucknan di brandweer for di diferente post pa aeropuerto. Pa ora nan a yega na e sitio e avion a baha caba. Afortunadamente tur cos a bay sin problema. Abordo tabata tin 32 persona. Tiara Air tabata procedente di Maracaibo.

## Teresa Salon & Spa Mother's Day

Diabierna 10 mei 2013 &  
Diasabra 11 mei 2013  
9 a.m. - 8 p.m.

### SPECIAL

Ricibi 30 minuut di hand  
massage gratis ora di  
hasi spa pedicure

Cu cada compra  
di awg. 25,= bo lo ricibi  
un coupon cu chens pa  
gana un make over

Adres: Hooiberg 94 G  
Cel: 594 - 1168





# Aruba ta haya un bunita promocion den e logo nobo di Miss Teen Americas!

GLW Foundation contento cu e logro di su Missnan den exterior y di e promocion cu ARUBA ta ricibi



Teen Aruba . Y bao su maneho y presidencia den apenas 7 aña ya caba tin 13 corona internacional , 11 Best Costume , 5 Finalista y cantidad di premionan special manera 2x Miss Internet , 3x Best Gala Dress , 2x Best Body , 1x Miss Mannequin , 1x Miss Press , 1x Miss Elegancia , 1x Miss Popular , 1x Miss Photogenic , 1x Best Interview . Pero aparte di e logronan aki , ARUBA tambe ta haya su promocionan internacional, e certamen Miss Teen Americas cu su base na Salvador , a caba di lanza nan Logo renoba , den cual ARUBA tambe ta destaca . Riba e logo aki por mira e banderanan di e paisnan participante y 4 flor mas grandi cu e colornan di e bandera .



STA. CRUZ -- George Winterdaal di GLW Foundation ta sumamente feliz y orguyoso cu nos representantenan ta saca cara den exterior pa nos isla di ARUBA! Eseysempertabata e meta tambe di GLW Foundation,

pa pone ARUBA su nomber den un posicion halto pa loke ta concursionan hubenil di beyeza . GLW Foundation a ser funda na 2009, pero for di 2007 George Winterdaal tabata presidente di e certamen Miss





## Blush

### Beauty Salon & Boutique

SITUA NA SANTA CRUZ 36

# NOW OPEN

MONDAY TO SATURDAY  
10AM TO 6PM

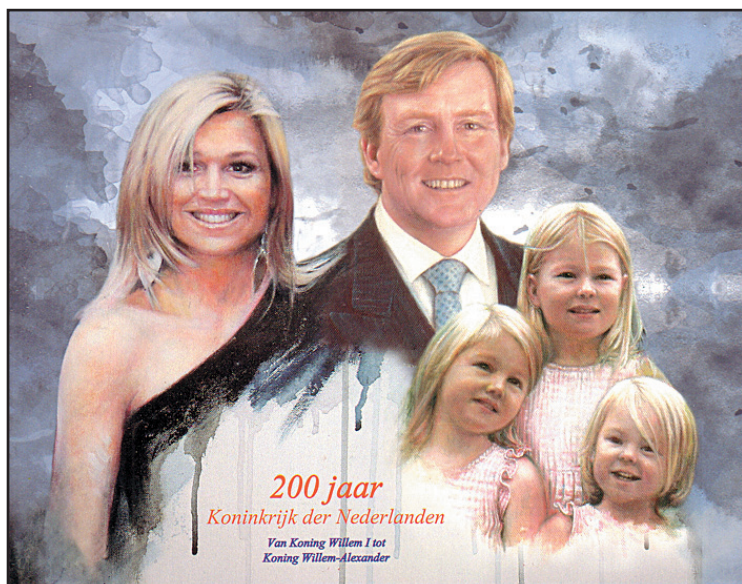
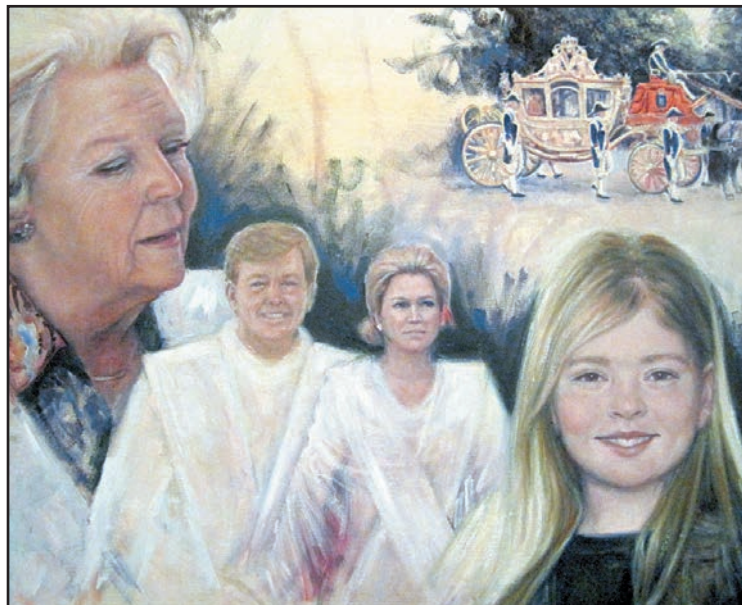
**FOR MORE INFO & APPOINTMENT 585-3323**

INTRODUCTION RATE  
MENS HAIRCUT - AFLS.20,-  
LADIES - AFLS.25,- & UP

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*



## Gustave Nouel invitado especial na expo 'Ons Koningshuis'



*Vorsten van Oranje*  
Verjaardagskalender

STA. CRUZ -- Durante 28 di Mei te cu 21 di Juni Su Mahestad Rey Willem Alexander y Su Mahestad Reina Maxima lo bishita tur provincia di Hulanda, cuminsando na Groningen y Drenthe 28 di Mei. Pueblo di e manera aki lo tin oportunidad pa conoce e pareja Real y e pareha Real conoce nan pueblo. Como homenahe na e pareha Real y pa muestra nan orguyo, na Beilen, e exposicion especial 'Ons Koningsdhuys' lo cuminsa dia 28 di Mei y sigui te dia 21 di Juni relaciona cu e bishitanan menciona di e pareha Real. Organizacion ta den man di Werkgroep Oranjecomité 28 Mei, Stichting Beleef Beilen y Stichting Beilen Promotie. Gustave Nouel (www.

gustavenouel.com) pintor specializa den Oranjehuis Arubiano, bibando na Deventer, lo ta invitado especial na e exposicion especial aki (www.beleefbeilen.nl). Tambe e verjaardagskalender 'Vorsten van Oranje' cu pintura di Nouel lo haya atencion especial y lo ta obtenibel na e exposicion aki. E kalender a ser publica pa Comello BV (www.kalenderwinkel.com) cu e logo di e comité nacional na Den Haag, cu ta organiza e celebracion nacional di 200 aña Reino Hulandes na Hulanda. Tur arte di e cincuenta artista cu ta participa na expo 'Ons Koningsdhuys', lo forma parti di un bunita catalogus, cu lo ser ofreci na e pareha Real. E exposicion tin



apoyo di e.o. Gemeente Midden- Drenthe, Podia Midden-Drenthe y K & C expertisecentrum en project- organisatie Kunst en Cultuur.

Philip Wildevuur (di e conocido Galeria Wildevuur di Hooghalen) ta gast- conservator di e exposicion extraordinario aki. Ten

Kate Installatietechniek BV di Hoogeveen a haci disponibel e bunita sala di exposicion di e centro comercial Markant, den curazon di Beilen.



\$64,278 won this week while  
playing *Caribbean Stud poker!*

*Congratulations to our Royal Flush winner!*



Mrs. Joan Behrens  
Won: \$64,278  
Royal Flush  
Time Played: one hour



**HYATT**  
REGENCY™  
RESORT

www.aruba.hyatt.com  
Hyatt. You're More Than Welcome.



## **EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP**

Op **donderdag 6 juni 2013** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- het recht van erfpacht tot 25 april 2056 op een perceel domeingrond, groot 463 m<sup>2</sup>, gelegen te Morgenster in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 3452, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Verano 17**".

**Inzetprijs: Afl. 124.000,--**



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 727 m<sup>2</sup>, gelegen aan de Rudolf Arendsstraat in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie N nummer 307, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "**Rudolf Arendsstraat 42**".

**Inzetprijs: Afl. 499.000,--**



- een perceel eigendomsgrond, groot  $\pm$  253 m<sup>2</sup>, gelegen te Sabana Liber in Aruba, welk perceel voor  $\pm$  2 m<sup>2</sup> deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 93, en voor  $\pm$  251 m<sup>2</sup> deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 94, en aangeduid is met kavel B-37-1, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Sabana Liber 440**".

**Inzetprijs: Afl. 125.000,--**



- het recht van erfpacht tot 8 juni 2059 op een perceel domeingrond, ter grootte van 635 m<sup>2</sup>, gelegen te Kunuku Abou in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie K nummer 2793, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Caya Ritmo 41**".

**Inzetprijs: Afl. 399.000,--**



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van  $\pm$  201 m<sup>2</sup>, gelegen te Sabana Liber in Aruba, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 94, zoals nader omschreven in een particulier meetdocument als kavel nummer A-37-1, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Sabana Liber 482**".

**Inzetprijs: Afl. 135.000,--**





- een perceel eigendomsgrond, groot 693 m<sup>2</sup>, gelegen te Wajaca, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1645, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "**Wayaca Residence 319**".  
**Inzetprijs: Afl. 276.000,--**
- een perceel eigendomsgrond ter grootte van ongeveer 483 m<sup>2</sup>, gelegen te San Barbola in Aruba, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie P nummer 3266, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**San Barbola Residence 151**".  
**Inzetprijs: Afl. 185.000,--**
- het recht van erfpacht tot 20 januari 2032 op een perceel domeingrond, gelegen te Sabaneta in Aruba, groot 410 m<sup>2</sup>, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie E nummer 84, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Savaneta 54-B**".  
**Inzetprijs: Afl. 108.000,--**
- het recht van erfpacht tot 14 oktober 2058 op een perceel domeingrond, groot 594 m<sup>2</sup>, gelegen te Balashi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 1239, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "**Balashi 17-E**".  
**Inzetprijs: Afl. 221.000,--**
- het recht van erfpacht tot 6 mei 2069 op een perceel domeingrond groot 756 m<sup>2</sup>, gelegen te Macuarima in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 1420, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Macuarima 114-C**".  
**Inzetprijs: Afl. 96.000,--**



De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

**Tot en met 22 mei 2013** kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp  
Santa Cruz 35  
Tel: 5853500/5857900

Fax: 5854222

Email: [veiling@notaristromp.com](mailto:veiling@notaristromp.com)/[auction@notaristromp.com](mailto:auction@notaristromp.com)



## Deinah Bernabela a gradua na Webster



STA. CRUZ/ Den Haag – Recientemente Deinah Bernabela a logra su Bachelor of Science den

psicologia na Webster University na Leiden. Director interino di Cas di Aruba Shandra John a asisti na e ceremonia y a felicita Deinah cu su diploma. Tambe presente tabata mayornan di Deinah, Delbert y Nina Bernabela y su ruman homber David Bernabela. Deinah a bisa cu awor e ta bezig ta enfoca ariba su specializacion den “career counseling” na Webster University mes. Cas di Aruba ta felicita Deinah y ta desee exito den su futuro carera.

## 17 di Mei ‘ Dia Internacional di Telefon pa Hubentud ‘

E aña aki cu e tema: ‘Empowering children and young people’

Empoderando / facultando mucha y hoben

STA. CRUZ -- Riba 17 di Mei ta celebra pa di 7 biaha Dia di Telefon pa Hubentud Anual. E dia aki ta un iniciativa di ‘Child Help Line International’ (CHI) – e red internacional di telefon pa hubentud. E cantidad di miembro di (CHI) a crece den e ultimo 10 añanan di 49 pa 173, parti riba 142 pais. E telefonnan pa hubentud aki a contesta conhuntamente mas di 126 miyon yamada! E tema di e aña aki ta : Empowering children and young people. Cu e dia internacional aki e telefonnan pa hubentud rond di mundo kier pidi atencion pa e trabao importante cu nan ta haci pa mucha y hoben. Desde 1999 Aruba tin su propio telefon pa mucha y hoben. Telefon pa Hubentud Aruba ta haci diariamente posibel pa mucha- y hobennan por papia den confianza y anonimamente cu un persona. Telefon pa Hubentud Aruba ta scucha nan y ta yuda nan pensa riba e topico- y problemanan cu nan ta trece dilanti. Si ta necesario por referi nan na otro instancia. Den casonan severo, si e mucha mes ta desea esaki, por referi nan tambe na instancianan riba tereno di proteccion di mucha. Pero mas tanto cu ta posibel ta ofrece e hobennan hermentnan pa nan mes soluciona nan problemanan y di e forma ey haya control riba nan propio bida. Segun Indra Zaandam, cu a cuminsa traha na Telefon pa Hubentud cu 14 aña y a bira asina e colaborador di telefon di mas jong cu Telefon pa Hubentud a conoce, ta hopi importante cu ta duna e hobennan poder di e forma aki: ‘Como hoben bo ta siña cu no ta necesario pa bo sinti bo mes indefenso y desespera. Bo ta haya un perspectiva diferente y un bista diferente riba bo situacion y realmente riba henter bo bida.’ Riba cual tema hubentud ta yama? Mescos mucha den otro pais, e hubentud Arubano ta yama Telefon pa Hubentud riba tur sorto di asunto: for di pregunta chikito te grandi, tin biaha pa problema cu ta menaza pa nan bida. Y for di comparacion a resulta cu tur caminda na mundo mucha ta haya nan mes confronta cu e mesun sorto di problemanan. Mundialmente e telefonnan pa hubentud ta wordo mas tanto yama pa topiconan manera abuso y violencia, relacion cu mucha di nan mesun edad, problema familiar y relacion y problema psicosocial. Na Aruba no ta diferente. Ademá y bienestar di e hobennan. Telefon pa Hubentud ta hopi activo riba tereno di concientizacion social di e problematica di hoben y derecho di mucha. Telefon pa Hubentud ta haci tambe esfuerso pa un mihor cooperacion entre e instancianan cu ta traha riba tereno di proteccion di mucha. Ayudantenan di telefon pa hubentud Telefon pa Hubentud ta existi e aña aki 14 aña y durante tur e añanan ey a forma un contacto intesivo cu e mucha



y hobennan di Aruba. Ta remarcabel cu e telefon pa hubentud Arubiano ta e unico den Reino cu desde su inicio a incorpora hoben como ayudante di telefon. Indra Zaandam, actual miembro di maneho na Parke Arikok a cuminsa na 1999 na edad di 14 aña como ayudante di telefon: “Masha excitante,” Indra ta corda, “E tempo ey no tabatin mucho cos pa haci pa hoben –al menos si bo no tabata gusta mucho deporte of padvinderij- y pa mi Telefon pa Hubentud tabata un reto hopi grandi. Mi tabatin mag di funciona mey mey di tur e adultonan. Mi tabata haya leuk cu mi tabata siña di nan, pero e adultonan tambe tabata siña di mi. Pa e hobennan cu mi tabata haya na telefon, tabata tur un revelacion cu nan por a papia cu un persona di nan edad. Na diferente topico mi por a imagina mi mes e situacion mihor cu e adultonan.’ Indra ta un di e hobennan cu a compromete su mes e ultimo añanan pa Telefon pa Hubentud. Tur e (ex) ayudantenan hubenil ta conta cuanto e trabao bunita aki a significa pa nan mes. Indra: ‘Door di esaki mi a haya otro bista riba mi bida. Como hoben caba mi a realiza cu e bon consehonan cu mi ta duna otro door di telefon, mi mes por y mester a aplica. Fuera di esey mi a siña hopi habilidad social, door di funciona dentro di un organizacion manera Telefon pa Hubentud. Na edad hopi jong caba mi por a participa na reunion y hasta dirigi esakinan. Mi a siña analiza problema y situacion y haya solucion pa nan. E nocionnan aki a duna mi otro perspectiva riba bida y e habilidadnan ta yuda mi diariamente den mi bida personal y mi trabao actual.’ Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta gradici tur su voluntarionan, ayudantenan di telefon y felicita tur mucha y hoben di Aruba ariba e dia Internacional di nan linea ‘ Telefon pa Hubentud ‘ y cordanan cu 131 tey gratis pa boso tur dia di 2 – 6 ‘or di atardi, tambe riba nos website [www.telhubentud.aw](http://www.telhubentud.aw) Pa chat of pa manda nos un e-mail.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708  
FAX.:585-6299**





Pa profesionalnan den e ramo di Recurso Humano:

## Bo ta prepara pa deal cu e aspecto humano despues di un robo na trabao?



profesionalnan den recurso humano y empleadonan pa un mihor entendimiento cu nan personal durante y despues di un incidente asina negativo. Di e forma aki organizacionnan por ta mihor prepara y motiva pa minimaliza e efectonan negativo di robo na trabao. Diana Wever Salcedo tambe lo trata e aspectonan cu por influencia e persona negativamente of positivamente. Ademá, Diana Wever Salcedo lo duna tipnan simpel, preventivo y economico cual por wordo implementa pa reduci ladronia na trabao. Otro topiconan ta inclui diferente forma di intervencion posibel pa ora scenarionan inespera sosode y tambe e beneficiar di tin intervencionnan relevante na trabao. Pasobra desafortunadamente nos tur por wordo exponi na robonan, Diana Wever Salcedo lo menciona e Do's y Don'ts si esey pasa cu bo. Pa mas informacion tocante e conferencia of registracion por bishita e website [www.hwtrainingaruba.org](http://www.hwtrainingaruba.org) of por yama na 5847347.

STA. CRUZ -- Pa profesionalnan den e ramo di Recurso Humano e presentacion di MSc Diana Wever Salcedo, kende dia 24 Mei 2013 ta un di e oradornan na e conferencia Mind Your Eye, ta di suma importancia pa e victimanan involvi. MSc Diana Wever-Salcedo su presentacion principal ta focus ariba e aspectonan humano involvi den robo na trabao. Su agenda ta inclui un splicacion di e reaccion di e victima na trabao cu posiblemente tin (e.o. reaccion verbal, conducta relaciona cu trabao y experiencia cognitivo cu hende por a experencia). E proposito di su presentacion ta pa suministra managers,

## Fundraising di studiantenan di Colegio EPI unit Hospitality & Tourism



STA. CRUZ -- Colegio EPI unit Hospitality & Tourism ta conoci pa ofrece enseñanza na studiantenan cu kier eherce un profesion den e mundo di hoteleria y restaurant. Studiantenan di Unit Hospitality & Tourism ta haya den nan estudio tur conocimiento necesario pa entre otro por haci cualquier evento un exito. E

studiantenan ta haya tambe hopi practica cual ta haci cu nan tin hopi experiencia den e area di hospitalidad y ta brinda un servicio excelente. Durante e di dos siman di Juni, studiantenan di e tercer aña di e opleiding Hospitality Management lo haci un viahe educacional riba un barco crucero. E viahe aki ta forma

parti di nan curiculo di 'Leadership' y ta importante pa nan estudio pa nan por siña conoce con e 'Business' y 'Operation' ta funciona riba un barco crucero. E experiencia lo yudanan tambe engrandece nan educacion den e area di turismo. Den e cuadro aki, studiantenan di e unit ta ofrece servicio di entre otro bartender, hostess, waitress y cook (cocinero) na tur esnan interesa, particularmente pa fiesta di primera comunión, casamento, cumpleaños, bautismo y cualquier otro celebracion. Tambe companianan cu ta specializa manera Event Organisers, PR Companies of Catering Services ta mas cu bonbini pa tuma contacto cu e estudiante encarga. Por yama Tashi-Jill Krind na number di telefon 593-5350 of 662-3852, tambe por email via [tashi-jill\\_krind@hotmail.com](mailto:tashi-jill_krind@hotmail.com). Danki di antemano na comunidad pa sostene studiantenan di Colegio EPI unit Hospitality & Tourism cu nan viahe educacional!

# BAN JUDA FEDERICO "FICHIN"

26-05-2013

C.B. Playa Pabao

10AM - 7PM



## GLW Foundation ta sigui demostra cu nos hobennan SI POR !

Candidatnan di Miss Teen Aruba International a recluta mas di 250 voluntario pa e 3rd Annual Garnier Beach Clean Up



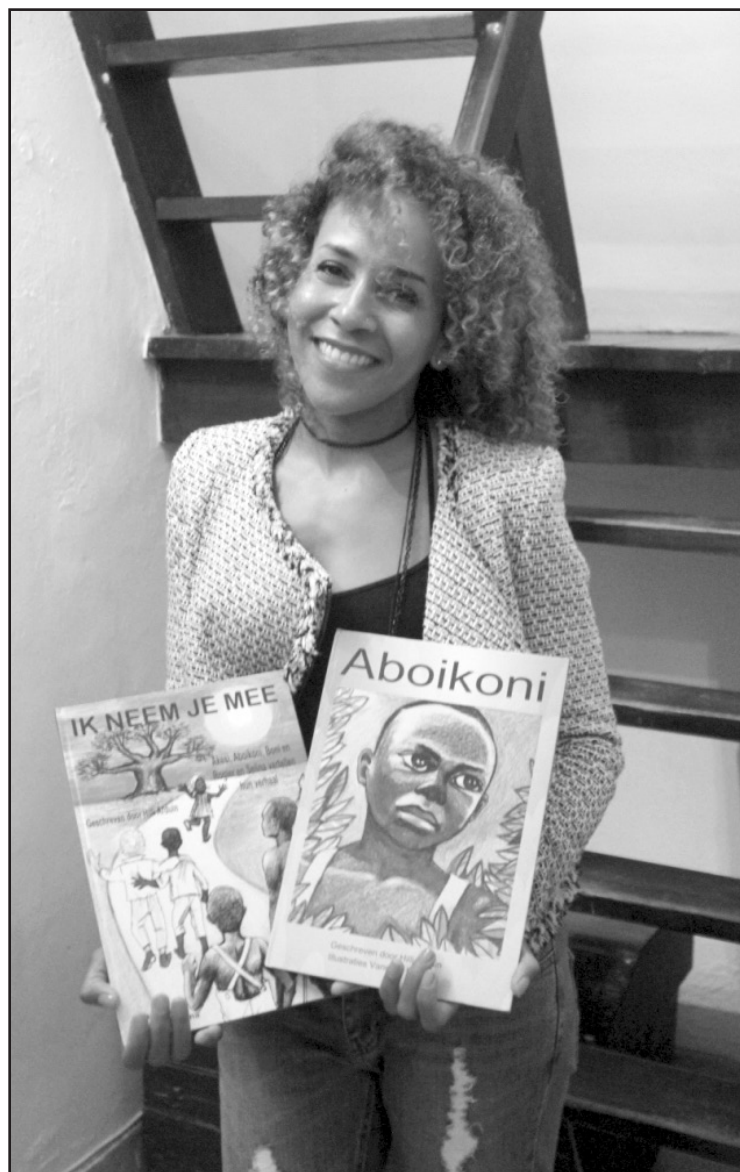
STA. CRUZ -- Diadomingo awor na altura di grapefield pa 7'or mainta lo tuma lugar e di 3er Garnier Beach CleanUp , unda cu Medicosmetic ta e organizador principal , hunto cu otro partnernan manera Focus Aruba , Turtugaruba, ZoomAruba , Johnsons Enterprises y GLW Foundation . Esaki ta di 3 aña cu ta haci e evento aki y mester menciona cu e ta un evento cu ta conta cu hopi asistencia di voluntarionan consciente di e problema di medio ambiente. E sushedad no solo ta mahos pero por tin impacto tambe riba nos turismo y e saconan di sushi cu bay den lama ta un peliger directo pa e turtuganan cu ta come esakinan, keriendo cu ta Jelly Fish y ta muri den un forma cruel y agonizante.

Esaki ta di 3 aña tambe di candidatnan y scout y comision di Miss Teen International ta participa y e aña aki a dicidi di join completamente como un partner den e evento . E aña aki e candidatnan a recluta mas di 250 voluntario pa asina yuda den bunita evento aki! Esaki sigur ta duna mas realce na e slogan “ Algo mas cu un certamen di beyeza “ , y alavez tambe ta duna e candidata cu mas voluntario a recolecta un premio special di Miss Teen Ambiental y ta haya un pagina den e revista Focus pa e conta cu su experiencia den esaki . Esaki ta pa demostra tambe cu nos hobennan ta haci cosnan positivo y tambe ta consciente di nan medio ambiente .

## Artista local Vanessa Paulina a ilustra 2 buki

STA. CRUZ -- Vanessa a ilustra 2 buki di e autora Hilli Arduin di Surinam. E escritora di buki pa mucha, Hilli Arduin tabata di bishita na Aruba durante ultimo Festival di Buki pa Mucha. Durante di e bishita a ki a drenta den contacto cu Vanessa Paulina. Titulo di e obranan ta “IK NEEM JE MEE” y “ABOIKONI”. Den e ilustracionnan di Vanessa Paulina e personahenan Akesi, Aboikoni, Boni y Rogier y Selina ta briya cu orguyo y determinacion nan ta hiba e mensahe: Aki mi ta y mi ta sigui! Vanessa tambe a diseña e lay-out di e 2 bukinan aki. E siman aki el a entrega un ehmplar di cada buki na Biblioteca Nacional Aruba. Vanessa ta un artista visual den disciplinanan di pintamento, ilustracion y diseño di moda.

Vanessa a studia fashion y ilustracion na Willem de Kooning Art Academy na Rotterdam. Prome cu esaki el'a studia na Mode Academie Eindhoven y na Windroos Rotterdam, kaminda el a gradua como mihor estudiante. Pa sostene su esfuerzonan artistico el'a tuma les tambe di historia di Caribe na Universidad di Leiden y a la vez a hasi diferente curso manera; ‘Business’ na Atlas, Rotterdam, ‘Time management’ y ‘In the picture’, cerca Kunstenaars en Co na Amsterdam. Vanessa ta traha freelance como stilista y diseñador banda di su pintamento. Vanessa a traha pa diferente revista na Hulanda manera BLVD y Dutch, tambe fashion shows y video clips



pa diferente banda y pa programanan di television manera e serie Westenwind y e show conoci ‘Raymann is laat’. Tambe Vanessa a traha ku dferente theater groepen manera ‘Rotjong’, unda la disena y traha e trahenan pa 2 theaterstukken; ‘Alice’ y ‘Peter pan’ y alavez el'a traha cu stichting ‘Kibra Barera’ na Rotterdam den e produccion di ‘Tula be Free’ un theater en dansvoorstelling unda el'a haci e diseño di trahenan , visagie y shmink. Vanessa aduna diferente workshop di pintamento y fashion design, tanto na Aruba y Corsou como na Hulanda , Merka I Surinam. Pa mas informacion di e artista por lesa riba [www.vanessapaulina.com](http://www.vanessapaulina.com) Hilli Arduin, escritora di e dos bukinan a nace

na Surinam y a lanta na Corsou. E tabata usa su talento pa conta storia den su trabao y semper el'a haci esaki cu hopi amor. Arduin tin como 20 aña ta duna presentacion como contador di storia tanto na islanan di Caribe, Hulanda y otro paisnan. E ta purba di uni imagen cu storia den su contamento. E ta laga e muchanan viaha pa otro lugarnan magico pa medio di e storia y e ta haci esaki cu hopi fantasia y expresion di cara y curpa. Arduin a studia diferente tradicion di contamento di storia di diferente cultura. E ta conta storia di mucha, di pueblonan, storianan di religion y e araña Anansi, tambe di temanan di hende muher, placa, morto y amor. Na November 2011 el'a publica su buki Prinses Ivana.



## ONS TOERISME: Corruptie bij het Hard Rock hotelproject? (deel 2)

Jan de Ruijter was bij de opbouw van het toerisme op Aruba betrokken als general manager van het Holiday Inn hotel en als oprichter en voorzitter van AHATA. Hij is op Aruba bekend als toerisme- en hoteldeskundige en schrijft elke zaterdag een column over het toerisme in Solo di Pueblo. Voor commentaar is hij te bereiken op [janderuijter@yahoo.com](mailto:janderuijter@yahoo.com)

De op 11 maart 2008 wegens fraude veroordeelde ex-minister Tico Croes werd eind 2009 weer gewoon de toerisme-adviseur van minister Otmar Oduber alsof hij niets misdraan had in die positie schreef hij eind 2011 een rapportje aan diezelfde Oduber over de noodzaak op Aruba aan een nieuw type hotel voor de jongere generaties X en Y. Enkele maanden later komt hij dan met de naam Hard Rock hotels met wie hij in Orlando al een deal had gemaakt om een hotel op Aruba te onwikkelen. Dat zou zogenaamd de hotelmaatschappij zijn die zich richt op de nieuwe generaties X en Y, de jongere generaties toeristen die men pretendeert aan te gaan trekken. De eerste reden dat de regering niet in zee moet gaan met dit Hard Rock-project ligt in het feit dat een Arubaanse regering sowieso geen zaken behoort te doen met een wegens fraude veroordeelde ex-minister. Een fatsoenlijke overheid doet dat niet. Zo simpel is het. Dit is weer zo'n heel mooi voorbeeld van bevoordeling van friends and family. In Amerika en Nederland en overal elders ter wereld moeten overheidsmensen aftreden als ze betrappt worden op corruptie maar op Aruba worden ze juist aangenomen door de regering en weer opnieuw beloond. Mensen die gisteren corrupt waren, zijn morgen niet zomaar veranderd in eerlijke mensen. Ook bij het Hard Rock-project gaat de fraudeur dus weer dingen doen die in mijn ogen en in mijn woordenboek corrupt zijn of tenminste heel erg oneerlijk. En ik ga u uitleggen hoe. Het 310 kamer Hard Rock-hotelproject gaat 120 miljoen dollar kosten. De kosten per kamer zijn dus 387.096 dollar. En dat wil zeggen dat de gemiddelde kamerprijs van dat hotel minimaal 387.00 dollar moet zijn om een rendabele hotelexploitatie te hebben waarbij het van de bank geleende geld terugbetaald kan worden. Een

gemiddelde kamerprijs van 387.00 dollar is niet haalbaar op Aruba en dit is dus een financieel niet haalbaar project waar slachtoffers gaan vallen net zoals bij het Mar Azul Condominiumproject, Palm Beach Plaza Mall, Morgan's Island Water Park en de vele andere mislukte projecten. De slachtoffers zullen de financiers zijn en de uiteindelijke aandeelhouders en dat gaat als volgt gebeuren: Tico Croes heeft al vanaf het begin verklaard dat hij en zijn familie er geen enkele behoefte aan hebben om aandeelhouders te blijven van het hotel maar dat zij het aandelenvermogen aan een grote koper willen doorverkopen. Van het benodigde kapitaal van 120 miljoen dollar zullen zij van de AIB-bank 72 miljoen dollar lenen. De AIB doet dat volgens Croes omdat de directeur, hun vriend, alles voor de familie regelt en financiert. Het aandelenvermogen van 48 miljoen willen zij doorverkopen met 10 miljoen dollar winst dus voor 58 miljoen dollar zodat Croes 10 miljoen dollar zal gaan verdienen in slechts 2 jaar tijd. Die 10 miljoen dollar betaalt de nieuwe aandeelhouder voor de erfpachtgrond van het voormalige Bushiri hotel en voor de hotel- en casinovergunningen die hem door zijn bevriende regering en minister gegeven zijn. Croes heeft een mooie feasibility-study laten maken met mooie cijfers, die kun je makkelijk van de grote accountantskantoren krijgen zolang je daar maar een forse prijs voor betaalt. Vergeet niet dat ook de mislukte Mar Azul, Palm Beach Plaza en Morgan's Island allemaal schitterende feasibility rapporten hadden. De cijfers blijken later niet juist en de financiers zitten met de strop en de schade. Ik hoef alleen te verwijzen naar Mar Azul condominiums. Het condo-hotel werd gebouwd op basis van een mooie feasibility study. De ontwikkelaar verkocht zijn verkregen erfpachtgrond, bouwen exploitatievergunningen en het hele concept met veel winst aan een nieuwe aandeelhouder. Volgens bouwdeskundigen op Aruba bleken later de door de ontwikkelaar gemaakte bouwtekeningen niet te deugen en nu kan het hotel niet afgebouwd worden wegens de gemaakte fouten tijdens de bouw. Het hotel is niet af te bouwen en niet te verkopen. De slimme

ontwikkelaars hebben snel heel veel geld verdient en de financiers en de nieuwe kopers gaan kapot. En zo is dat altijd. Als slimme ontwikkelaars heel snel heel veel geld verdienen aan een project en er daarna zo snel mogelijk van weglopen, vallen er altijd onschuldige slachtoffers die om de tuin zijn geleid. Die worden gedupeerd. En dat gebeurt ook met het Hard Rock hotel. Tico Croes en de zijnen willen 10 miljoen dollar verdienen voor twee jaar werk door de aandelen slim te verkopen en ervan weg te lopen, de bankiers en de nieuwe aandeelhouder krijgen de schade want ze gaan bijvoorbeeld nooit de inkomsten van 387.00 dollar per kamer ontvangen, het hotel gaat failliet en Aruba zit straks weer met een nieuwe lelijke ruïne erbij. De zoveelste. Het is allemaal makkelijk met de vingers van een hand uit te rekenen en te voorspellen maar de overheid werkt er rustig aan mee. Good governance ? Een transparante overheid ? Nee, dat beweren ze wel maar de werkelijkheid is anders. We worden allemaal voor de gek gehouden waar we bijstaan. Terwijl de Arubaanse burgers eind 2013 of begin 2014 hard getroffen gaan worden door bezuinigingsmaatregelen zoals een 15 procent BBO die de al dure prijzen van benzine, water, elektriciteit en eten nog duurder maken, inkrimping van het AZV-pakket, eigen bijdragen voor de huisarts, ontslagen en salarisvermindering voor ambtenaren, en een werkloosheid van 20 procent op Aruba, werken onze bestuurders mee aan een dubieus miljoenenproject waar een bevriende ex-minister de kans geboden wordt om in een korte tijd maar liefst 10 miljoen dollar te verdienen. En het Hard Rock hotel is slechts één voorbeeld van de dubieuze miljoenenprojecten van deze overheid.

Reden 1 om dit project niet uit te voeren is dus omdat het een project is van een wegens fraude veroordeelde ex-minister met wie men geen zaken dient te doen en reden 2 is dat het project financieel niethaalbaar is en de andere regering en minister bevriende ontwikkelaar snel veel geld wil gaan verdienen ten koste van onschuldige anderen. En er zijn nog veel meer redenen. Wordt vervolgd.



# 18 di Mei Dia Internacional di Museo

Museo (memoria + creatividad) = Cambio Social



STA. CRUZ -- Rond mundo Museonan ta celebra fecha 18 di Mei como Dia Internacional di Museo, decreta pa e 'International Council of Museums' (ICOM). E tema e aña aki ta: 'Museo (memoria + creatividad) = Cambio

social' y ta enfoca riba e rol amplio cu museonan tin awe den comunidad. E definicion di ICOM pa un museo ta incorpora e.o. galeria - archivo-, parke-y bibliotecanan. Mescos cu rond mundo aki na Aruba tambe

tin bon ehempelnan di e importancia di museonan y institucionnan similar, pa fomenta desaroyonan positivo den nos sociedad. Asina por menciona e actividadnan di Atelier's 89 cu den ultimo añanan a bira, bandadi un 'laboratorio creativo', un lugar pa personanan di diferente edad y origen topa otro y intercambia di experiencia y conocimiento. Archivo Historico Nacional, cu su exposicionnan multitematico, ta rescata conocimiento di un generacion y traspasa esaki na e generacionnan actual y futuro, fomentando respet y tolerancia

entre generacionnan. Parke Nacional Arikok cu su programa di 'Junior rangers' ta yuda forma un generacion futuro cu tin mas aprecio y afinidad cu naturaleza y medio ambiente. Museo Arqueologico ta hopi contento cu nos prome exposicion temporario dedica na e bario di 'Rancho' a inspira un grupo di persona pa lanta un Fundacion cu awe ta lidera varios proyecto pa mehoracion social di e bario. Un otro proyecto tabata 'Move bo Body' cu a trece na atencion e necesidad pa encurasha hobennan pa hiba un bida saludabel y evita sobrepeso.

Recientemente Museo Arqueologico a pone atencion riba e hecho cu Aruba ta un sociedad multicultural y a enfoca riba e colonia Colombiano na Aruba, dunando atencion na nan cultura rico y lazonan historico cu nos isla, fomentando integracion y 'nation building'. Museo Arqueologico ta desea di felicita y gradici tur esnan cu ta traha, bishita y sostene museonan y institucionnan similar riba Dia Internacional di Museo. Manera ta custumber, Museo Arqueologico lo ta habri den weekend di 10'or pa 2'or, pa esnan cu ta desea di aprecia su exposicionan.



**NEW**  
LIMITED TIME ONLY

# FLATBREAD GRILLED CHICKEN




SMOKY HONEY MUSTARD

ASIAGO RANCH

QUALITY FOOD SHAKE

QUALITY NATURAL-CUT FRIES WITH SEA SALT

FACEBOOK.COM/WENDYSARUBA



YEGA PRESENTS

# YELLOW NIXE

IN NOORD

*lansamento di candidato*

**CASH PRIZE DI AWG. 10 MIL!**

**DIADOMINGO**

19 MEI 2013 | 11 AM - 11 PM  
STADION FRANS FIGAROA

**FEATURING HONEYPOT | MINITECA GENIE | D'LICIOUS  
UPGRADE MUSIC | MYSTICAL CONNECTION | BASIC ONE  
INDIRECT | SIMMER DOWN | GUEST DJ: DJ NRG**

**RAFFLE CASH PRIZES 10 MIL FLORIN, 3 MIL Y 1 MIL FLORIN  
TICKET 5 FLORIN**

VLOOIENMARKT | FESTIVAL DI CUMINDA | KIDS CORNER  
CAR SHOWS | BEACH BODY CONTEST





# Suceso awe24.com

**Na Camacuri: Debi cu no a regula velocidad y ni a mantene distancia**

**Chauffeur a bay dal tras di e auto su dilanti**



STA. CRUZ -- Diahuebs atardi a drenta informe di un accidente na Camacuri, mesora a dirigi un patruya an e sitio. Ta trata di un accidente caminda un chauffeur bayendo direccion pabao no a regula su velocidad y ni a mantene distancia y ta bay dal tras di e vehiculo su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

**Na Paradera:**

**Un chauffeur no a regula velocidad y a bay dal tras di un SUV su dilanti**



STA. CRUZ -- Diarazon mainta a drenta informe di un accidente na Paradera poco pabao di e rotonde, mesora a dirigi un patruya an e sitio. Segun informe ricibi ta trata di un accidente caminda un chauffeur pa motibo di no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e vehiculo s.u.v. su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

**Pick-up di Safecom a sali dilanti unidad K9 di polis cu tabata compaña transporte di detenidonan peligroso**



STA. CRUZ -- Diahuebs atardi a drenta informe di un accidente banda di Seaport Cinemas caminda un pick-up di compania di seguridad a sali dilanti un vehiculo di e unidad K9 di polis cual tabata compaña e vehiculo di transporte di detenidonan cual tabata transportando detenidonan peligroso. E vehiculo di unidad K9 a para pero e transporte a sigui sin vigilancia di e unidad canino. E chauffeur di e pick-up no a duna preferencia na e unidad K9 cu aparte di tabata tin preferencia tabata coriendo cu zwaailicht y sirena debi na e impacto e pick-up a bay dal na e tubonan. Afortunadamente ningun hende a resulta herida



# Accident na e cruzada di Rondweg cu Dadelstraat

## Polis Femenino involvi

STA. CRUZ -- Diabierna anochi rond di 8'or y mey, varios unidad di polis, ambulance y materialewagen di brandweer ta ser manda cu urgencia na e cruzada di Rondweg cu Dadelstraat, pa un

accidente. Na yegada polis a nota cu un persona involve ta un colega femenina di nan, e colega tabata riba rondweg, den su Suzuki Swift bayendo direccion pabao na momento cu for di dadelstraat banda

di panoord ta sali un Toyota Yaris su dilanti. E impacto tabata basta fuerte cu e Suzuki Swift a ser manda contra un cura di cas mientras e Yaris a para cara pariba memey di caminda. Na prome instante a pidi asistencia

di Materialewagen pa motibo cu a kere cu e dama den e Yaris lo a keda pega, pero esaki no tabata e caso. Brandweer a bin na e sitio y a asisti personal di ambulance. Despues cu personal di ambulance a trata e

agente policial el'a ser transporta cu ambulance pa hospital, mientras e dama cu tabata manehando e Yaris a nenga di bay hospital y a keda riba su mesun riesgo.





# DR. CUCO PACHECO A DUNA CHARLA RIBA PLANIFICACION DI ENTRENAMIENTO Y PRONOSTICONAN DEPORTIVO

STA. CRUZ -- Diahuebs anochi e mundo di deporte di Aruba a duna un paso mas den e direccion di hisa e nivel di e deporte di alto rendimiento. E Federacionnan deportivo y nan entrenadornan a ricibi cu gran honor e bishita di un experto di prestigio internacional, Dr. Abelardo "Cuco" Pacheco.

Ken ta Dr. Cuco Pacheco?

Hasiendo un breve resumen di e biografia di Dr. Cuco Pacheco, nos tin cu bisa cu e ta di origen cubano y den pasado e tambe tabata un deportista di taya mundial. Como deportista Dr. Pacheco a logra un record Centroamericano den Atletismo (bulamento leu), e tabata ademas miembro di e seleccion di basketball

di Cuba, finalista den tres edicion di e Weganan Panamericano den Atletismo.

Su estudio riba nivel academico tabata uno impresionante. Dr. Pacheco ta gradua como den Derecho Diplomatico, den Ciencianan Pedagogico, Licenciado den Cultura Fisica. Tambe Dr. Cuco Pacheco a traha como consehero di e Ministranan di Deporte di Argentina, Venezuela, Namibia y actualmente Colombia. Pa loke ta e deporte mes su persona a ocupa posicionnan clave, entre otro e tabata Director Tecnico di Federacion di atletismo di Cuba, jefe di e grupo di pronosticonan deportivo di Cuba, preparador fisico di e Club Boca Junior di Argentina y

especialista den Deporte di alto rendimiento.

Tur esaki ta haci cu Dr. Cuco Pacheco ta un especialista di alto nivel cu gran prestigio y reconocimiento internacional.

Charla na nos entrenadornan

Durante di su charla na nos entrenadornan, Dr. Cuco Pacheco a duna un splicacion amplio di e aspectonan di planificacion di entrenamiento y pronosticonan deportivo na nos entrenadornan presente. Na cada splicacion a usa ehempelnan facil di cada deporte, pa asina tur hende presente por a compronde di loke a ser papia na e momento ey.

Dr. Cuco Pacheco a duna un presentacion den dos tema: na prome ta e Teoria y Planificacion di entrenamiento deportivo. A destaca y ilustra e importancia di e planificacion pa logra resultadonan grandi den deporte. Manera nos a indica anteriormente cu e exposicion a bai acompaña cu ehempelnan di diferente deporte.

E asistentenan a keda impresiona cu e cantidad di informacion cu Cuco Pacheco a duna, demostrando un conocimiento profundo di e materia den tur deporte. Nan a haci hopi pregunta y cada un a ricibi un contesta amplio di parti di Dr. Pacheco.

Un cos a keda bon defini durante di e charla aki:



"No ta existi otra manera di logra resultadonan deportivo cu nos atletanan, sin un planificacion exacto di cada actividad y ehercicio fisico di parti di nan preparacion," manera Dr. Pacheco a bisa.

E otro tema cu a ser trata tabata e pronosticonan deportivo. Den e mayoria di paisnan cu ta traha den ciclonan di 4 aña, ta necesario pa hasi un analisis di cada detaye di e preparacion pa asina crea e condicionnan pa logra loke bo ta spera. "Den e deporte moderno bo no por warda pa un cos por pasa si of no, bo tin cu planifica pa loke bo kier pa pasa" segun Pacheco.

Finalmente Cuco a duna un par di conseho na e cursistanan recien gradua y na nos entrenadornan

cu mas experiencia, manera ela bisa "Boso mester studia cada dia mas y nunca pensa cu bosa tur cos pasobra esey ta un error grandi".

Dr. Cuco Pacheco lo colabora cu e preparacion metodologico di e grupo di deporte cu ta den preparacion pa e Weganan Suramericano Hubenil na Lima, Peru, den luna di September proximo.

Tanto Comite Olimpico Arubano como e Federacionnan y entrenadornan ta hopi contento cu e bishita di un personalidad deportivo manera Dr. Cuco Pacheco. Mester gradici Comision di Subsidio kende a colabora y apoya pa Dr. Cuco Pacheco por bini Aruba.





Ministerio Publico ta informa:

# RUMANNAN YA NO TA SOSPECHOSO DEN CASO DI ASESINATO DI HELMIN WIELS

Mientrastanto no tin ningún otro sospechoso!!!

Den Telegraaf a sali publica lo siguiente:

## OM: Broers niet meer verdacht van moord op Wiels

De twee broers die vorige week waren opgepakt voor de moord op de Curaçaose politicus Helmin Wiels worden niet langer verdacht van

de moord. Ze blijven wel vastzitten voor bedreiging met een terroristisch misdrijf. Dat meldde het Openbaar Ministerie vrijdag. Op dreiging met

een terroristisch misdrijf staat maximaal 6 jaar celstraf of een boete tot 100.000 Antilliaanse gulden.

Er zijn nog geen andere

verdachten voor de moord op Wiels.

Wiels werd op zondag 5 mei doodgeschoten op een strand op Curaçao. Drie daders reden in een



goudkleurige auto het strand op. Twee mannen stapten uit en vuurden 5 of 6 schoten af op Wiels. Daarna reden ze weg. De chauffeur bleef in de auto.

Na de moord zouden de twee broers (27 en 19 jaar oud) een dreigvideo op YouTube hebben geplaatst. Daarin zeiden ze dat de moord op Wiels de eerste van een reeks zou zijn. Enkele dagen na de moord meldden de mannen zich bij een politiebureau. Ze ontkenden betrokkenheid bij de moord.

Wiels was de leider van de grootste partij op het eiland, Pueblo Soberano. Hij stond bekend als strijder voor onafhankelijkheid van Curaçao. Ook zette hij zich in tegen corruptie. Wiels werd bedreigd en kreeg sinds enige tijd beveiliging. Op de dag van de moord had hij zijn beveiligers weggestuurd.

# NL POLIS

## 'Politie NL bot en arrogant'

donderdag 16 mei 2013, 07:31

### Diesun polis di Hulanda a bin reforza cuerpo policial di Aruba pa algun siman

Publication: Friday, 17 May 2013. Categoria: General

do 16 mei 2013, 07:31 | lees voor

## Nederlandse politie wekt irritatie



**AMSTERDAM** - Irritaties tussen politiekorpsen van Nederland en die van buurlanden belemmeren de internationale samenwerking in politieonderzoek.

Dat blijkt uit onderzoek van hoogleraar Hans Nelen van de Universiteit Maastricht. 'De Nederlandse politie heeft de neiging te veronderstellen dat zij de wijsheid in pacht heeft. Dat valt niet altijd goed', aldus Nelen.

### Nederlandse politie wekt irritatie bij buitenlandse collega's

www.crimescene.pro



## Indian Rock Garden

awor den su estilo nobo  
pa bo

bruïd, aniversario  
of cualkier otro  
celebración....

Yama 592-6460  
y hasi bo reservacion

### TA BENDE

GANGA !! MESTER  
WORDO BENDI URGENTE!  
Cas riba tereno eigendom  
situa na verkavelingsplan di  
Mabon di dos piso. Adres:  
Caya Bohi no. 8 - Tereno:  
152m2 -Bebouwd: 98m2  
Wasruimte: 12m2 -3 kamer,  
porch, sala, cushina y baño.  
Vraagprijs: Afl. 135.000.00  
Contact: ECRO REAL  
ESTATE pa haci afspraak:  
Cel: 748 - 8280

### TA TRAHA

cas, cura, pega bloki,  
azulejo ,mosaico ,pleister,  
drecha y traha dak ,  
plafond , marca fundeshi,  
i haci calculacion di mapa.  
trabouw bon caba i cu  
garantia y prijs razonabel

pa mas info yama :  
566-0222.

Pastechi - Sanger yena - Hamburger y mucho mas!

### The Snack Shack

SPECIAL PA DIASABRA

18 di Mei - 11:30-2:30

*Lasagna di Galiña*

cu garlic bread y salada

Mini Platter Afl. 8,00

Regular platter Afl. 12,50



Dialuna pa Diabierna: 7 am - 1 pm  
Diasabra y Diadomingo: 7 am - 2:30 pm

☎ 569-8141



### TA BENDE

TA BENDE UN JEWEL  
AÑA PASO FINO HOPI  
CARIÑOSA AFL 2.500,-

POR YAMA CELL:  
5944953.

### TA BUSCA

Ta busca tereno  
eigendom pa cumpra  
te cu Afl. 40.000,=.  
Pa mas informacion  
yama 568-1801.



## Sorteo di dia : 17 Mei 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	0147	7590	2596	6955	8950
	4968	7532		7262	
	7614	6055		1887	
Lotto	06 - 11 - 29 - 22 - 19				
Mini Mega	14 - 27 - 04 - 20				
Mega Ball	07				
Zodiac	1530 Sagitario				

### BOTICANAN:

Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Seroe Preto 584-4833  
Fergusonstraat 583-0620  
Kibrahacha NV 582-2007  
Oduber NV 582-1780  
Paradera 588-6638  
Santa Cruz 585-6890  
San Lucas 584-4830  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-0027  
Trupial 582-8671  
Eagle 587-9011  
4 Centro Medico 584-5779  
Aloe 584-4606  
Central NV 585-1965  
Dakota NV 588-7364  
Del Pueblo 582-1253

### POLIS:

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Sta. Cruz 105  
Noord 107  
Tip-line 11141  
Brandweer/Ambulance 911  
Guardacosta 913  
Seguridad National 11911  
Hospital 527-4000  
Centro Medico 524-8833  
Setar storing 117  
Web Storing 525-4600  
Elmar storing 523-7147

### Agencia Funeral:

The Olive Tree 584-8888  
Ad Patres 584-2299  
Aurora 588-6699  
Mementomori 582-2222

### Fundacion:

Cas 584-2050  
Fada 583-2999  
F A V I 582-5051  
Famia Planea 588-9591  
Autismo Aruba 588-1179  
Pa Hende Muherr 583-5400  
Pa Hubentud 588-6138  
Bloedbank Aruba 587-4260  
Solo di Pueblo 585-9500  
Canal 22 585-9500  
Tip pa redaccion 592-6895

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:



## Huiswerkbegeleiding Club Estrella Santa Cruz!

Atencion tur mayor! Ata loke boso tabata spera pa boso yiu! Nos ta yuda e muchanan di basisschool cu nan huiswerk di dialuna pa diabierna. Nos ta duna extra atencion tambe ariba e vaknan manera Hulandes, rekenen, schrijven, lezen y cualkier vak cu nan ta zwak aden. Lesnan ta di 2 of 3 ora na un prijs regala!!! Yama aworaki mes na 641-2944 y inscribi bo yiu, pasobra educacion di bo yiu ta na promer lugar!!

### TA BUSCA

Ta busca un estilista profeshonal

Pa mas info tuma contacto cu 738-0101

### Orange matras

Olijfstraat 23- D  
588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

### TRABAO

Pa tur trabao di construcción, di calidad y barata, manera bijbouw, pleisterwerk, sheetrock, carpintería, verf, enz, pidi bo presupuesto awor na 568-1801.

### TA BENDE

Tereno eigendom na Tanki Leendert +- 400m2 pa Afl. 60.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

## Private Center Investigation Aruba

- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
  - caso di divorcio
  - caso di maltrato
  - caso di duda aden???
  - caso di corrupcion
  - caso di ladronicia
  - caso di atraco
  - nos ta filma tambe videonan
  - nos ta graba tape di combersacionnan
  - nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  - nos ta traha rapport tambe di tur clase
  - nos ta keda den nos sistema priva
  - nos ta saca potret tambe
  - abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**

# CLASIFICADO

solodipueblo@gmail.com



## Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

## BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucio Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

### TA HUUR

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd. cel: 561-1833 negotiable.

### TA HUUR

APARTAMENTO -STUDIO MUEBLE NA CUMANA - DAKOTA PARIBA DI CONDEMSA PA 1 OF 2 PERSONA TA INCLUI CABLE , INTERNET + GAS TELEFON : 6620248.

### MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA:  
MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICIO PA CHICA POS , HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

### TA BENDE

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston). Pa informacion, please yama 5948748

### TA BENDE

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

### TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

## GREENLINE Heavy Equipment

RococoPlazaTankiLeendert Nos ta bende + deliver Santo pa pleister Afl. 69.00 , Santo pa Pega blokki Afl. 43.- Santo pa basha Afl. 41.-. Santo pa jenar tereno y fundeshi Afl 30 plyard, diferente midi piedra Inf. 741-5640 of 583-8521

### Ta haci cura limpi,

Ta haci cura limpi, ta benta sushi afor! Y Ta verf

Por yama Robert na cel. 565- 5630

## Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.

Cada servicio ta den forma personaliza .

Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.

Mas di 15 año di experiencia .

Tambe nos ta drecha cejanan cu :

Waxing, pincet y blade den forma unico,

Cu ta cuadra cu bo cara.

Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.

Na: Dilailah Beauty Clinic

Noord # 82 den Centro Comercial Noord

patras di Botica Noord



## Prensa di Inglatera di bishita na Aruba



STA. CRUZ -- Recientemente Aruba tabata tin e grato placer di a host un grupo di prensa for di diferente region di Inglatera. Di Aruba Tourism Authority, Trade Liaison Paula Ochoa tabata encarga cu e grupo di prensa aki. E grupo aki tabata consisti di diferente periodista cu ta skirbi pa corantnan di Inglatera manera Manchester Evening News cu un total di 355,000 lector, Birmingham Mail cu un total 112,000 lector y Bristol Post cu un total di 135,000 lector. Durante nan estadia na Aruba

e grupo a hospeda na Occidental Grand. Nan a haya e oportunidad di conoce y bishita varios actividad cu nos destinacion ta ofrece. Entre otro nan a bay Museo di Aloë, Parke Nacional Arikok y Stand up Paddle Board cu Aruba Surf and Paddle School. Ademas nan a bay riba un sailing trip cu De Palm Tours, sigui les di windsurf y disfruta di un bike tour cu Aruba Active Vacations. Na final nan por a disfruta di un masahe cortesia di Larimar Spa y Etnika na Westin Resort. E grupo di periodista a encanta e

parti culinario cu Aruba ta ofrece, bishitando diferente restaurant riba nos isla entre otro Moomba Beach, Old Fishermans, Pinchos, Zeerovers, Papiamento Restaurant y Hadicurari. Nan a keda masha sorprendi pa e bunitesa

di Aruba su beachnan y e cordialidad di nos hendenan. Esaki sigur ta produci un bonita reportahe pa asina promove Aruba na Inglatera y haci Aruba un lugar atractivo pa e mercado aki.

Aruba Tourism Authority kier a manda un danki special na tur e hotel, restaurant y activities partners cu di un of otro manera a contribui pa haci e bishita di e prensa di Inglatera aki uno exitoso.



**IT CAN HAPPEN  
IN A SECOND  
DON'T  
TEXT AND  
DRIVE**

**KIWANIS CLUB OF ARUBA**  
**KIWANIS INTERNATIONAL**

*Drive for life...*



# Arubianas Flip Flops a premia alumnonan di Kinderatelier

STA. CRUZ -- Arubianas Flip Flops a premia alumnonan di Kinderatelier a exhibi muestra di nan talento, bao guia di juffrouw Miriam De L'isle. Obranen di Arte fantastico a ser presenta na Biblioteca Nacional. Ganadora: Laila de Graaf. 2nd: Ayiana Paskal y 3rd: Maria Theresa (tita) Barosso Croes. ARUBIANAS flip flops team di diseño (Evelin, Damilice, George, Eva, y Carlos) lo escoge 2 obra di e muchanan pa

forma parti di e proximo produccion di Arubianas flip flops pa mucha y tambe e obranan y pintura lo forma parti di campaña publicitario di Arubianas Shoco designs. Arubian Shoco Authentic ta e compania di Arubianas- cu tin e Cultura Arubano, y nos Flora y Fauna como parti principal di e diseño nan di e flip flops y chic resortwear Arubianas, promoviendo asina nos Cultura y nos Aruba. E dos muchanan cu nan

obra ser escogi lo ricibi nan Arubianas Shoco flip flops y cadeaubon di Toys S Us! Alumnonan di Kinderatelier lo exhibi muestra di nan talento. Obranen di Arte fantastico. Lo bay exhibi entre otro trabaonan di Pintura, Mozaik, Keramiek, Paper mache. Un cordial invitacion ta bay na mayornan, famia y amistad di nos alumnonan. No perde e oportunidad aki pa admira y cumpra obranan di Arte. E opbrengst di

algun obra lo bay pa un institucion cu ta traha den bienestar di mucha.





# RCNNOTICIAS

## Jorge Videla: el exdictador que murió sin arrepentirse



Videla fue el comandante del asalto al poder que derrocó a Isabel Perón en 1976.

Fuente: AFP

**El exdictador argentino murió este viernes a los 87 años, detenido en un penal, condenado por crímenes de lesa humanidad en el régimen militar argentino (1976-83).**

“Asumo en plenitud mi responsabilidad castrense por lo actuado por el ejército en el marco de la guerra contra el terrorismo con total prescindencia de mis subordinados que se limitaron a cumplir mis órdenes y a quienes voy a acompañar en prisión como presos políticos hasta tanto el último de ellos recobre su ansiada libertad”, dijo con gesto adusto ante un tribunal el martes pasado, en su última aparición pública.

Vivía en el ostracismo en un calabozo de la cárcel de Marcos Paz (periferia sudoeste) donde escribía memorias y rezaba junto a una modesta cama debajo de un crucifijo, con casi nula conexión con el mundo exterior.

En esa misma comparecencia volvió a desconocer a la justicia civil como lo hizo en cuanto ocasión le tocó enfrentar a los jueces desde que en 1985, dos años después de la salida de la dictadura, fue condenado a la pena máxima en el histórico juicio a las Juntas Militares.

El excomandante en jefe de las Fuerzas Armadas volvió al banquillo acusado por el Plan Cóndor de represión en Sudamérica en los años 70, delante de jueces civiles ante los cuales suele plantarse erguido con la pose marcial típica de un general de la antigua educación prusiana del ejército argentino.

“Pongamos que eran 7 mil u 8 mil las personas que debían morir para ganar la guerra contra la subversión; no podíamos fusilarlas. Tampoco podíamos llevarlas ante la Justicia”, dijo Videla en una entrevista en su celda al periodista Ceferino Reato, según el revelador libro “Disposición Final”.

Videla carga sobre su espalda dos condenas a cárcel de por vida y otra a 50 años por crímenes de lesa humanidad y robo de bebés entre 1976 y 1981, los peores años de la dictadura, que dejó 30.000 desaparecidos, según entidades humanitarias.

El exgeneral, que gobernó con la cruz y la espada como un moderno cruzado, dijo sobre esos crímenes que “estábamos de acuerdo (los militares) en que era el precio a pagar para ganar la guerra y necesitábamos que no fuera evidente para que la sociedad no se diera cuenta”.

“Por eso, para no provocar protestas dentro y fuera del país, sobre la marcha se llegó a la decisión de que esa gente desapareciera”, argumentó el exdictador.

Publicado el libro, Videla dijo que su confesión fue malinterpretada, pero Reato, quien no pudo ingresar a la celda con grabador, dijo que los apuntes fueron leídos y avalados por el entrevistado antes de su publicación.

“Combatimos la subversión marxista”, había dicho ante la Justicia al señalar que su enemigo eran las guerrillas de Montoneros (peronista) y ERP (guevarista), en momentos en que se libraba la Guerra Fría entre Estados Unidos y la Unión Soviética.

Las sentencias en su contra revelaron la existencia de un “plan sistemático de eliminación de opositores”, según la justicia argentina, como activistas políticos, sindicales, estudiantiles, sociales, religiosos de la Teología de la Liberación, artistas e intelectuales, miles de ellos desaparecidos.

Desmantelados los grupos armados, aislados y sin apoyo popular, la represión continuó con militantes, amigos y sospechosos, allegados y familiares.

Fueron así víctimas las monjas francesas Alice Domon y Leonie Duquet, el obispo católico tercermundista Enrique Angelelli, la estudiante sueca Dagmar Hagelín, las comisiones sindicales enteras de las automotrices Ford y Mercedes Benz y hasta diplomáticos del propio régimen, como Elena Holmberg y Héctor Hidalgo Solá.

La diferencia con otros dictadores como el paraguayo Alfredo Stroessner y el chileno Augusto Pinochet, es que Videla careció de partidarios y ningún partido político lo reivindica en Argentina, salvo minúsculos grupos de exmilitares o sus familiares.

En su apogeo, Videla medía un metro 80, siempre muy delgado, de rostro huesudo, grandes ojos oscuros, bigote tupido y cabello engominado a la vieja usanza.

Leía los discursos con voz grave y estridente, pero un rictus nervioso le hacía latir los pómulos en público, mientras solía restregarse las manos en gesto de incomodidad al enfrentar una vida política de relaciones, fuera de la severa rutina de un cuartel.

Fue el comandante del asalto al poder que derrocó a la expresidente Isabel Perón en 1976, suspendió la Constitución, prohibió los partidos políticos y dispuso la censura en radio y TV.

Videla gobernó aliado al grupo civil llamado ‘Los Chicago Boys’ y le dio todo el poder administrativo a un economista de una familia de la aristocracia criolla, José Martínez de Hoz, admirador del Premio Nobel Milton Friedman. Por orden suya y de los generales, automóviles sin patente y con comandos encapuchados secuestraban a militantes y los trasladaban para torturarlos en unos 500 centros clandestinos de detención distribuidos en todo el país. Fotografías y videos en YouTube lo recuerdan en dos momentos claves: al entregar en 1978 la Copa Mundial de fútbol a la selección argentina y cuando le dio un forzado abrazo al dictador chileno Augusto Pinochet tras la mediación del Vaticano que impidió una guerra fronteriza ese mismo año entre ambos países.

Videla ordenó quemar libros y ardieron en un baldío de la localidad de Sarandí (periferia sur) más de un millón y medio de obras que atesoraba el privado Centro Editor de América latina.

Alineó al país con Estados Unidos, pero tuvo roces con el entonces presidente James Carter, cuyo gobierno le reprochó las violaciones a los derechos humanos y también haber ignorado el embargo de cereales contra la Unión Soviética debido a la presión de los influyentes exportadores agrícolas argentinos.

Sin carisma ni aspiraciones políticas, el exgeneral intervino la Corte Suprema para nombrar jueces sometidos a su antojo e instaló un plan económico de tipo de cambio altísimo que pasó a la historia como “la plata dulce”, que permitía a los argentinos viajar forrados de dólares a Miami y comprarse cuanto electrodoméstico encontrarán.

En 1981 cedió el poder a su delfín Roberto Viola para empezar una lenta transición a la democracia, pero el general Leopoldo Galtieri le dio un golpe palaciego y desató la triste historia de la guerra de las Islas Malvinas contra Gran Bretaña, en 1982.



# RCNNOTICIAS

## Gobierno argentino destaca que Videla murió preso y juzgado en democracia



Jorge Rafael Videla, exdictador de Argentina.  
Foto: AFP

Fuente: EFE

El vicepresidente de Argentina, Amado Boudou, destacó sobre el fallecimiento del exdictador Jorge Rafael Videla que

“terminó su vida preso, juzgado por una justicia de la democracia y condenado por genocidio”.

“Eso es lo más importante para decir alrededor de él”, aseguró Boudou en declaraciones a la prensa local en el Senado.

El vicepresidente argentino señaló que la muerte de Videla “trae a la memoria una etapa espantosa” de Argentina, “una etapa de dolor y muerte por el genocidio de la última dictadura militar”.

Boudou recordó que fueron los gobiernos de Néstor Kirchner y de Cristina Fernández los que pusieron “en marcha la normativa para reabrir los juicios de lesa humanidad y realmente se pueda condenar a los genocidas”. Además destacó “el acompañamiento y reconocimiento de los organismos de derechos humanos que, junto a las decisiones políticas, se llevaron adelante en este tiempo”.

A través de su cuenta de Twitter, el jefe de gabinete del Gobierno de Argentina, Juan Manuel Abal Medina, también destacó que Videla murió “preso en una cárcel común y repudiado por todo el pueblo argentino”.

“Jamás festejamos una muerte, pero nos alegra que la muerte lo haya encontrado juzgado, preso y condenado como corresponde”, indicó.

En el mismo sentido se expresó el presidente de la Cámara de Diputados, Julián Domínguez, quien destacó que Videla “murió juzgado, condenado y encarcelado por un gobierno democrático, viendo el renacer de la militancia que quiso exterminar”.

“En la historia argentina quedará marcado para siempre que en esta década ganada la justicia les llegó a los que derramaron sangre inocente e hipotecaron los destinos del país, y esto lo condujeron Néstor Kirchner y Cristina Fernández de Kirchner”, sostuvo Domínguez en un comunicado.

También el gobernador de la provincia de Buenos Aires, Daniel Scioli, se manifestó sobre el fallecimiento de Videla, a quien definió como “el símbolo de la dictadura, del terrorismo de Estado, y de años trágicos para la Argentina por los desaparecidos, por lo institucional, económico y social”.

“Esta es mi reflexión y todo lo que genera esa etapa dramática a la inmensa mayoría del pueblo argentino”, aseguró en un acto público en la ciudad de La Plata.

Videla, de 87 años, murió en una cárcel común donde purgaba una pena a reclusión perpetua por delitos de lesa humanidad, mientras afrontaba otros juicios en curso y en puerta por su actuación en la dictadura (1976-1983).

## Murió hombre que caminaba desde EE.UU. a Brasil para ir al Mundial



Swanson partió de su casa el pasado primero de mayo. Foto:EFE / Breakaway Brazil

Fuente: EFE

Richard Swanson, de 42 años, fue atropellado por un camión cuando caminaba por una autopista en la costa de Oregón.

Richard Swanson, que decidió recorrer los más de 16.000 kilómetros que separan Brasil de su casa en Seattle (noroeste de EE.UU.), caminando y pateando un balón para asistir al Mundial de fútbol del próximo año, falleció tras ser atropellado en Lincoln City (Oregón), informó este viernes la prensa local.

Swanson, de 42 años, murió el martes al ser arrollado por un camión en torno a las 10 de la mañana, cuando caminaba por el arcén de la autopista 101, en la costa de Oregón.

Su viaje, que iba documentando su experiencia a través de la página Breakaway Brazil en Facebook, comenzó su experiencia el 1 de mayo. Tenía previsto recorrer 11 países antes de llegar a Sao Paulo, una de las doce sedes del Mundial.

El aventurero contaba con la ayuda de curiosos, familia y amigos para encontrar lugares donde descansar y comer durante el recorrido.

“Queremos expresar nuestra más sincera gratitud en nombre de la familia y amigos por todas las condolencias, el amor y el continuo apoyo que el mundo ha mostrado hacia Richard”, escribió el equipo de Swanson en la página de Facebook.

Los encargados de administrar la página han informado de que Swanson donará sus órganos.

Kristi Schwesinger, amiga de Swanson, explicó al portal del canal CBS que el fallecido había trabajado como investigador privado durante muchos años y que había comenzado una nueva carrera como diseñador gráfico, aunque fue despedido recientemente.

Por ese motivo, y debido a que ya tenía a sus dos hijos criados, había vendido su casa y no tenía una hipoteca que pagar, decidió lanzarse a la aventura y llevar a cabo ese sueño.

“Estaba harto de buscar otros trabajos, así que salí por la puerta y empecé a caminar hacia el sur. Después pensé que, ya que iba al Mundial, debía hacerlo con una pelota en los pies. Así sería una locura mayor aún. Unos amigos me hablaron de una pelota prácticamente indestructible, de la compañía One World Futbol Project. Y así se juntaron las piezas del puzzle. Necesitaba escapar”, relató Swanson en un vídeo publicado en YouTube.

La pelota azul que le acompañaba, diseñada específicamente por One World Futbol Project para ser usadas en países pobres durante mucho tiempo, fue recogida por las autoridades locales, según CBS.

Su hijo Devin Swanson se sumó a los escritos que aparecen en la página de Facebook y dijo que su padre era una “inspiración para todos” y que retomará la labor que Richard no pudo completar. “Continuaré tu viaje en tu nombre”, escribió.

Celebridades de todo el mundo han querido mostrar su admiración hacia Swanson, como es el caso del cantante Sting, que publicó un comunicado en su página web.

“Se trata de una trágica pérdida. Su trabajo espontáneo para arrojar luz sobre One World Futbol Project es realmente inspirador



y admirado por todos nosotros. Su misión continuará”, afirmó.

## Consejo Constitucional francés valida el matrimonio homosexual en Francia



La ley también permite la adopción de niños. Foto: AFP

Fuente: EFE

**El Consejo Constitucional de Francia validó la ley que autoriza en ese país**

**el matrimonio entre personas del mismo sexo, que ya fue aprobada por el Parlamento.**

La ley, una promesa electoral del presidente francés, François Hollande, permite también la adopción a las parejas de homosexuales y lesbianas, extremo que aprobó asimismo el Consejo, aunque subrayó que debe primar “el interés del niño”.

Tras conocer la decisión, el presidente señaló que promulgará la ley el sábado, tras varios meses de un debate que “ha suscitado muchas controversias, demasiadas”, y en los que se han mostrado diferentes “sensibilidades” que el jefe del Estado respeta, según dijo a los medios de comunicación.

La Asamblea Nacional francesa aprobó el texto el pasado 23 de abril en un clima de multitudinarias manifestaciones de protesta, lo que llevó a la oposición conservadora a presentar el recurso sobre el que se ha pronunciado el Consejo Constitucional.

Con la validación de esa instancia, se agota el desarrollo judicial de la ley, aunque el partido conservador Unión por un Movimiento Popular (UMP) aseguró en reiteradas ocasiones que celebrará un referéndum sobre la cuestión en caso de que gane las próximas elecciones presidenciales de 2017.

Por su parte, la ministra de Justicia, Christiane Taubira, celebró a través de un comunicado la decisión del Consejo y subrayó que la referencia al “interés del niño” se aplicará a las parejas homosexuales de igual forma que se aplica a las heterosexuales.

Para la asociación de gais, lesbianas, bisexuales y transexuales Onterg-LGBT, la nueva ley “abre derechos a las parejas homosexuales y a las familias homoparentales sin retirárselos a las demás”.

Christine Boutin, presidenta del Partido Cristiano Demócrata y ministra de Familia durante el mandato del anterior presidente, Nicolas Sarkozy, señaló que la nueva manifestación de protesta convocada para el próximo domingo contra lo que en Francia se conoce como “matrimonio para todos” tiene “todo el sentido”.

Sin embargo, no todos los conservadores comparten su rechazo a la ley y hay excepciones, como el caso de la que fuera la ministra de Sanidad de Sarkozy, Roselyne Bachelot, firme defensora del matrimonio entre parejas del mismo sexo.

“Lloro de alegría: soy una tonta”, escribió en la red social Twitter.

La cara visible de esa protesta, la actriz y humorista Frigide Barjot, lamentó en declaraciones a la cadena de televisión “BFM TV” que el Consejo Constitucional haya hecho “el servicio mediático al Gobierno” y abogó por

que el “matrimonio continúe garantizando la filiación humana y la identidad de cada uno”.



Fuente: Noticiasrcn.com- EFE

## Por escándalo, renuncian otros dos funcionarios de Gobierno de Costa Rica

Laura Chinchilla, presidenta de Costa Rica. Foto AFP.

**Otros dos altos funcionarios del gobierno de Laura Chinchilla se vieron obligados a renunciar por el escándalo que desató el viaje de la mandataria en un avión relacionado con un empresario colombiano vinculado a procesos de lavado de dinero.**

La presidenta rompió su silencio y aseguró que quienes pusieron en riesgo su seguridad deben asumir las consecuencias.

El Gobierno de Costa Rica reiteró que los viajes de la presidenta Laura Chinchilla en un avión propiedad de un empresario de reputación dudosa se debieron a un “error”, pero la Fiscalía General se propone investigar a fondo si hay una infiltración de organizaciones criminales en el Gobierno. El nuevo director de Inteligencia, Celso Gamboa, aseguró en una rueda de prensa que “el gobierno no ha sido permeado por el narcotráfico” y que lo sucedido en este caso se debió exclusivamente a una serie de errores en los protocolos de seguridad.

Sin embargo, el fiscal general, Jorge Chavarría, aseguró que se investigará con profundidad si el caso del avión se dio por “negligencia” o si algún funcionario de la Casa Presidencial “fue pagado y está reclutado por una organización criminal”.

Chinchilla voló dos veces a Suramérica, en marzo a Caracas y en mayo a Lima, en un avión de la petrolera THX Energy, fundada por Gabriel Morales Fallon, un colombiano, que también tiene nacionalidad costarricense, al que algunos medios vinculan con el narcotraficante Juan Carlos Ramírez, alias “Chupeta”, líder del Cartel del Norte del Valle.

Para Gamboa, lo que existe hasta ahora son “especulaciones un tanto complicadas que tornaron nebuloso el viaje”, pero que carecen de fundamento.

“El Fiscal tiene la potestad de investigar lo que considere necesario y nosotros de estar a su servicio” agregó, pero insistiendo siempre en el que el episodio de la presidenta y el avión obedeció a errores humanos, a “exceso de confianza” y a la “falta de una cultura de seguridad entre los costarricenses”.

Gamboa sustituye desde a Mauricio Boraschi al frente de la Dirección de Inteligencia de Seguridad (DIS), y además es el nuevo Comisionado Antidrogas, viceministro de Presidencia y de Seguridad.

Boraschi, quien hasta este jueves ocupaba todos esos cargos, presentó su renuncia por el sonado caso del avión, pues la seguridad de la presidenta era su responsabilidad directa y aceptó que la DIS nunca tuvo conocimiento del jet en el que Chinchilla voló dos veces a Sudamérica.

Luego de que se revelara que THX Energy fue fundada por Morales Fallon, el ministro de Comunicación y asesor de mayor confianza de Chinchilla, Francisco Chacón, renunció el miércoles a su puesto, aunque alegó haber sido “engañado” por el colombiano, quien se presentó con un nombre falso. El abogado de Morales, Bernan Salazar, se ha negado a hablar con medios locales, pero en declaraciones a la radio colombiana La F.M. reconoció que su cliente se reunió con Chacón y le entregó una tarjeta de negocios con el nombre de Gabriel O’Fallan.

Según Salazar, esto ocurrió “porque en Costa Rica es común que la gente se cambie el nombre”.

El abogado confirmó que Morales Fallon tuvo contacto con Chacón y con la asistente personal de Chinchilla, Irene Pacheco, quien presentó la renuncia el jueves por la noche junto con Boraschi.

Salazar añadió que su cliente participó en la reunión porque fue “invitado” por Chacón a una cita en agradecimiento por el préstamo de la aeronave. Hasta ahora, la versión oficial y reiterada del Gobierno es que todo el episodio ocurrió, exclusivamente, por errores de comunicación entre el despacho presidencial y la DIS, por lo que se implementarán nuevos y más estrictos protocolos de seguridad.

“Haremos un análisis introspectivo para ver en dónde estuvo el fallo que expuso la integridad y dignidad de la Presidenta y del país, pero hay que



## SUBWAY CALLE 6

# RCA POR HALA ROSEA Y ESTRELLA TA DEN CAMISA DE ONCE BARAS

STA. CRUZ -- E Subway Calle 6 organiza pa AVB ta drenta su ultimo fecha y riba papel tur cos ta muestra cu RCA lo bira e cuarto y ultimo clasificado pa e Semifinal nan. Despues di logra un Victoria importante di 3-1 riba e Amarillo nan di Dakota, e team di Solito ta hancra su mes na di 4 lugar cu 32 punto y cu un gol saldo di 7+ riba e team di Santa Cruz, SV Estrella. E naranjado nan di Santa Cruz ta habri Subway Calle 6 cu 2 victoria sigui y ta logra empata cu RCA na di 4 lugar pero ta cai den un mala racha y ta perde su ultimo dos wega nan y ta keda claba na 29 punto. No tur cos ta perdi pa e team di Estrella.

Tin dos scenario ainda

caminda cu e team di Santa Cruz ainda por drenta play off. E promer scenario ta cu Estrella tin cu golea e team di Dakota cu score di 6-0 y spera cu Nacional/ Washington por gana RCA cu diferencia di dos gol o mas. E chance nan pa Dakota hanja un goleada asina halto ta hopi improbable. Ni si Dakota presenta cu su team di categoria Menor pa e wega aki, e team di Estrella lo por logra e hazanja aki. E team di Dakota Menor ta na promer lugar y invicto den e campeonato actual, pues sigur nan lo no lo ta facil pa e team di Estrella.

E otro hypotisis ta cu Estrella gana Dakota cu cualkier score, e por ta hasta e score minimo



di 1-0 y den e wega di RCA contra Nacional/ Washington, "algo" pasa y RCA hanja 4 carhi cora lagando e team tricolor cu 7 jugador caminda nan lo perde e wega pa default y tambe nan lo perde un punto. Esey lo significa cu e ora Estrella lo keda cu 31 punto y RCA cu 30 punto. Segun calculo nan haci pa e departamento di statistics di Team Films Aruba, e chance pa esaki pasa ta un den diez mil. Pues claramente Estrella ta den un camisa di once baras y lo bai tin mester di un milager pa logra pasa pa e siguiente buelta.

Di otro banda RCA por cuminsa hala rosea y por segura su pase diasabra anochi sin junga si Dakota logra saca un

empate of un Victoria for di Estrella. Si Dakota logra saca un punto for di e wega contra Estrella anto dialuna anochi RCA por manda full su team di junioren pa junga contra Nacional/ Washington ya cu e score no lo ta importante mas. Un invitashon ta bai na e fanaticada di Estrella pa yega stadion Guillermo Trinidad diasabra anochi. Speransa ta e ultimo cos cu nan mester perde y manera e macamba nan ta bisa, "Het kan nog!" Tambe ta bai un invitashon pa e fanaticada di Dakota, pues esaki ta e ultimo wega pa Dakota pa e campeonato 2012/2013 y sigur nan lo kier dispidi y gradici e fanaticada pa e apoyo brinda durante full e campeonato aki.

Pa e wega aki AVB y Subway lo tin premio special pa e fanatico mas original y esun mas creativo. E wega aki lo wordu transmit pa Team Films Aruba den combinashon cu AVB y por ser mira riba e website di [www.avbaruba.aw](http://www.avbaruba.aw) y tambe riba iTV canal 49. E wega lo tuma lugar den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad y e pitazo inicial ta 8or di anochi. Yega y apoya bo team favorite. Pa mas informashon y resultado di wega nan bishita e website di AVB na [www.AVBaruba.aw](http://www.AVBaruba.aw) of like nos riba facebook AVBaruba.aw. Futbol Division di Honor Subway Calle 6... demuestra awo !!







*Biba cada momento*

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.  
”Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios pero alavez agredido pa tur locual e a significa y hasi pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

### Sr. Feliz Ras

Mihor conoci como “Pachi”

Na number di su:

Esposa:

† Remada Ras- Weleman

Yiunan:

Jacantha, Maikel Ling y yiunan

Betto Ras, † Maria y yiunan

Cochi Ras

Pedro Ras y yiunan

Chio, Maria Ras y yiunan

Toon, Norinda Ras y yiunan

Clarita, Moonchi Werleman y yiunan

Chinto Ras

Sabeth, Bebbe Tromp y yiunan

Chiana y yiunan y Patricio

Maria, Felepito Caster y yiunan

Deta Ras y yiunan

Mundo y Gerry Ras

Fina, Ronnie Tromp y yiunan

Rumannan: † Janshi Ras y famia

Ignacio Ras y famia

Ida Croes y famia

† Juan Ras y famia

Abelina Ras

Coleta Ras

Cuñá:

Sra. Petra Boekhoudt y famia

Nieto(a)nan, bisanieto(a)nan na Aruba y Hulanda,

sobrinio(a)nan, primo(a)nan, ihanan, comer y

compernan, suegro(a)nan

Amigonan di cas:

Cheban Dubero

Jiw Tromp

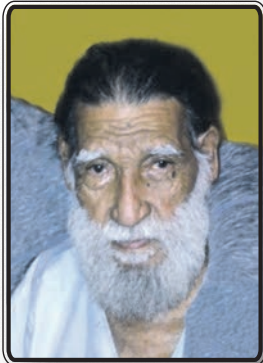
Mark Varis

Rochi Varis

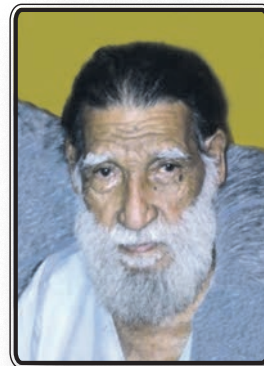
Dijiek di Fifi

Vance Granville

Famia: Ras, Horst, Paesch, Brown, Castro, Erasmus, v/d Linde, Thijsen, Boekhoudt, Franken, de Cuba, Maduro, Morell, Noguera, Lugo, Ling, Werleman, Tromp, Caster, Bareño, Gomez, Bergen, Fortin, Vrolijk, Croes, Geerman, v/d Biezen, Koolman, Bello, Danjo, Linsen, Varis, Hernandez, Wever, Dumfries, Marin, Wolf, Luidens, Angela y demas famia ta invita tur amigo(a)nan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Diasabra 18 di Mei 2013. Ariba e dia aki tambe tin oportunidad pa condoleer famia. E restonan mortal lo ta reposando den misa Inmaculada Concepcion for di 2:00 pa 4:00 di atardi, sigui pa un response. Despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos disculpa si den nos momentonan di tristeza tin algun famia cu nos por a lubida di menciona.



### Partido MEP



tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

### Sr. Feliz Ras

**“Co-fundador y gran baluarte di nos partido”.**

Lider mr. Evelyn Wever-Croes den number di Partido MEP ta expresa palabranan di condolencia na henter famia.

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra 18 di Mei, 2013.

For di 2’or pa 4’or di atardi e restonan di “Feliz” lo ta reposa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

**“Nos lo keda recorda Feliz como un gran pilar di nos partido!”**



### Gradicimento /Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entierro di nos inolvidabel:

### Sra Lucia Kelly de Cuba

Un gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, yamadanan di telefoon, e-mail, b.b.pin, WhatsApp, Na e personeel di I.C.U. pa nan exelente trabao y cooperacion.

Na pastoor pa su ultimo sacramento. Na Mariachi Lirios del campo y na Rachel Kraaijvanger. Un danki na Charlene Marchena y personal di FAVI. Na the Olive tree funeral home pa nan bon trabao. Un danki di curazon na bosonan tur.

Boso atencion tawata un cosuelo pa nos. Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa dia: Diarazon dia 22 di Mei 2013 i

Diabierna dia 24 di Mei 2013 na Misa San Francisco na Oranjestad. Boso presencia ta altamente aprecia.

Na number di su esposo, yiunan y demas famia.



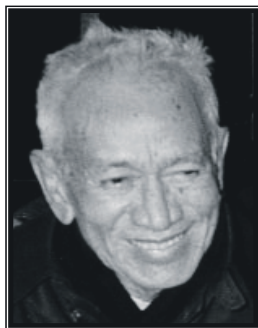
### Mensahe di Dibino Niño

Bendicion mi rumanan stima. Bendicion di awacero mi a basha ariba diferente pais di mundo pa ricibi un siglo nobo na tur mi rumanan stima. Ay cu amor y alegria y paz pa mundo. Cu dolor y tristeza mi a mira hopi sufrimento den casnan di famia di mi rumanan. Mi ta pidi boso biba den union cu otro y persevera cu loke Tata a pone den boso caminda stima boso prohimonan y boso criaturanan y cuidanan di tur maldad. Corda bon mi rumanan Ami ta boso sombra, Ami ta boso guia y boso refugio. Mi ta pidi boso drenta mi casnan cu ta iglesianan di Dios y haci hopi oracion y pidi pordon y renoba boso alma. No biba den rikesa y luho y lubida ariba Dios y haci menos caso di Dios y biba yen di discordia cu boso prohimonan, pero boso corda mi palabranan pidi pordon y reza e Santo Rosario y canta mi cu alabanza y stima Dios Tata y su yiu, pasobra dia boso biba cu bondad y amor npa otro y sigui mi escohidonan y yudanan plama mi mensahe rond mundo y cumpli cu mi pidimentonan cu hopi oracion y pasa cas pa cas y hiba palabra di Dios Tata cu boso sombra.

No lubida Mi ta stima boso tur dia y pa semper. Amen



# Tributo na mi mama, mi tata y mi ruman homber



**“Amor omnia vincit”**

**Baldomera**

**Francisco**



**Nelson**

Esther Marquez  
Mei 15, 2013



**the Olive tree**  
funeral home

*Biba cada momento*

## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Carolina-Maduro kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nan defunto stima:

### Geertruida “Tette” Carolina-Maduro

Gradicimento special ta bai na Dr. Wassenaar, Polita Albertsz, Huize Maris Stella, tur hende cu a yuda nos y tur cu a jama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e ayudo y palabranan di Consuelo. Danki special na tur famia amigo, bisiña y conocir. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.



Alavez nos kier a invita pa 3 santa sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion Curazon na Sta. Cruz

Diasabra 18 di Mei, Diamars 21 di Mei y Diahuebs 23 di Mei pa 7'or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia

**Aurora**  
Funeral Home

“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza”  
Salmo: 23

Cu imenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



**Zacharias Kelly**  
Mihor conoci como “Chai”

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

## INVITACION PA ORACION

The Voice of Jesus ta extende un cordial invitacion na henter e pueblo di Aruba pa atende tur diasabra di 8pm – 10pm, un anochi di Oracion na Koyari den fresco di naturaleza y bao di cielo lumbr pa streanan. Cada diasabra, durante henter aña, nos ta reza e Santo Rosario, Salmonan, e Santo Evangelio y hunto nos ta canta for di e Misal di Pueblo. Tambe nos ta duna informacion riba bida di Santonan y haci oracionnan bunita y profundo pa refresca almanan cu un aire puro y precioso di oracion y spiritualidad. Keda pendiente pa nos actividadnan manera devocionnan na Santonan, Angelnan pa medio di Nobena y Triduonan, pa henter e aña 2013. E aña aki nos lo celebra 15 aña di Aparicionnan aki na Aruba.

Boso tur ta cordialmente invita.



## Mensahe di Dibini Niño na Reginaldo Danje

Bendicion mi rumanan stima. Bendicion di awacero mi a basha ariba diferente pais di mundo pa ricibi un siglo nobo na tur mi rumanan stima. Ay cu amor y alegria y paz pa mundo. Cu dolor y tristeza mi a mira hopi sufrimento den casnan di famia di mi rumanan. Mi ta pidi boso biba den union cu otro y persevera cu loke Tata a pone den boso caminda stima boso prohimonan y boso criaturanan y cuidanan di tur maldad. Corda bon mi rumanan Ami ta boso sombra, Ami ta boso guia y boso refugio. Mi ta pidi boso drenta mi casnan cu ta iglesianan di Dios y haci hopi oracion y pidi pordon y renoba boso alma. No biba den rikesa y luho y lubida ariba Dios y haci menos caso di Dios y biba yen di discordia cu boso prohimonan, pero boso corda mi palabranan pidi pordon y reza e Santo Rosario y canta mi cu alabanza y stima Dios Tata y su yiu, pasobra dia boso biba cu bondad y amor npa otro y sigui mi escohidonan y yudanan plama mi mensahe rond mundo y cumpli cu mi pidimentonan cu hopi oracion y pasa cas pa cas y hiba palabra di Dios Tata cu boso sombra.

No lubida Mi ta stima boso tur dia y pa semper. Amen



# Conteo final pa e Gillette 5k Walk, Jog & Run Diadomingo 26 Mei

Un bon comienzo di dia haciendo ehercicio

STA. CRUZ --  
Diadomingo 26 Mei lo ta bay tin e prome Gillette 5K walk, Jog & Run. Esaki sigur ta bay ta un 5k cu bo no lo por falta. Lo bay tin hopi premio pa tur e participante y lo cuminsa 6.30 di mainta. E Gillette 5K lo wordo parti den 2 seccion; uno specialmente na tur e persona cu ta join pa cana, tene e curpa saludabel sin e presion di competencia: esaki ta e fun walk. Tambe lo tin e seccion cu ta e Gillette We Run: Esaki ta e seccion na unda nos ta encurasha tur hende cu ta fast walk, jog y core pa asina participa pa gana e bunita medaya di Gillette We Run. Den e Gillette We Run lo tin un total di 9 categoria di diferente edad; cada uno cu nan medaya oro, silver y brons pa respectivo categoria di muher y homber. Gillette We Run lo tin cash prizes pa e prome 3 Overall winner den categoria di muher y di homber pa encurasha nos participante nan yega como e prome 3 finalista. Inscripcion ta habri na



IBiSA den Frankrijkstraat y tambe na Sport Centrum San Nicolas pa solamente Afl 5,- Na unda lo ricibi un bunita Gillette package di participacion; T-shirt y un Drawstring Bag. Pa e prome 100 participante cu inscribi tambe nos ta inclui un bunita Foldable Water Bottle. Compra N.V y Gillette ta invita tur hende pa bin participa den e 5k walk, jog & run cu un inscripcion di Afl 5,- . Por inscribi na ora di oficina na IBiSA pa mas informacion por yama IBiSa of bishita e facebook.com/compranv

Na Japon:

## ANDRUW JONES A CONECTA SU DI 6 HOMERUN

WILLEMSTAD.- Andruw Jones ayera a conectá su di seis homerun den temporada 2013 di beisbòl Japonés. Andruw y su ekipo Rakuten a celebrá un victoria di 7-3 riba DENA. Cu e wega empatá na un careda den di cinco inning, Andruw a bati su homerun di tres careda pa manda Rakuten ariba 4-1. Tabata su único hit di wega. Tambe e tabata tin 2 ponche.



## ASBESTOS???

## NOS TIN E SOLUCION



**ROOF RESTORATION SERVICES**  
Cel: (297) 7372004 Tel: (297) 5869710

Nos ta specialisa den restoracion di dak di asbestos, Residencial y commercial. Concentra den e application di productonan di tecnologia halto pa encapsula daknan di asbestos y manteniendo e temperatura di e superficie di daknan di asbestos abao.

**KESTEM TIN E SOLUCION PA YUDA ENCAPSULA E FIBER DI ASBESTOS**

Tratamento pa encapsulacion di daknan di asbestos ta yuda pa:

- Mara y encapsula e fiber di asbestos.
- Baha costo halto di bahamento di daknan di asbestos
- Reduccion den costo halto di coriente

**NOS LO PASA MIDI GRATIS Y HANYA 10% DI REBAHO!!!**